

VÝROČNÍ ZPRÁVA

Annual report



2013



Obsah

Table of contents

Úvodní slovo předsedy představenstva	3
Message from the Chairman of the Board of Directors	
Základní charakteristika	4
Company profile	
Filozofie společnosti	5
Corporate philosophy	
Z historie společnosti	6
Company history	
Orgány společnosti	7
Corporate governance	
Lidské zdroje	8
Human resources	
Bezpečnost a ochrana zdraví	10
Occupational health and safety	
Výroba a dodávka pitné vody	11
Drinking water production and supply	
Akční plán na snížení nefakturované vody	13
Non-revenue Water Action Plan	
Vodní zdroje a kvalita pitné vody	15
Water sources and drinking water quality	
Schéma dispečinku	16
Control Center chart	
Odkanalizování a čištění odpadních vod	17
Wastewater drainage and treatment	
Fakturace vodného a stočného	18
Water and sewage service billing	
Interní informační systémy	21
Internal information systems	
Inženýrské činnosti	22
Infrastructure development	
Laboratoře	23
Laboratories	
Skupina SUEZ Environnement/ONDEO v České republice	24
SUEZ Environnement/ONDEO Group in the Czech Republic	
Výrok auditora	25
Auditor's Report	

Přílohy

Annexes

Příloha č. 1.: Účetní závěrka za rok 2013

Appendices No. 1.: Notes to the Financial Statements for 2013

Příloha č. 2.: Zpráva představenstva o vztazích mezi ovládající a ovládanou osobou a o vztazích mezi ovládanou osobou a ostatními osobami ovládanými stejnou ovládající osobou za rok 2013

Appendices No. 2.: Report of the Board of Directors on relations between the controlling and controlled persons and on relations between the controlled person and other parties controlled by the same controlling person for 2013

Úvodní slovo předsedy představenstva

Message from the Chairman of the Board of Directors



Vážení akcionáři,
vážené dámy a pánové,

dovolte mi, abych vám opět po roce předložil hospodářské výsledky společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. za uplynulý rok 2013, a při této příležitosti připomenul některé významné události tohoto období.

Bohužel i v roce 2013 pokračoval trend poklesu spotřeby vody a to zejména v oblasti průmyslu. Nehledě na tuto skutečnost, která má přímý dopad do tržeb naší společnosti, podařilo se nám vhodnými opatřeními uřídit hospodaření společnosti podle stanoveného plánu a naplnit tak plánovaný hospodářský výsledek. I za této nepříznivé situace naše společnost nestagnovala, ale investovala do svého dalšího rozvoje, jak o tom svědčí např. nákup nového tlakového kanalizačního vozu či nové diagnostické techniky.

Významným tématem, které se prolínalo celým rokem 2013 a které má zásadní vliv na naše provozování vodárenské infrastruktury, je II. etapa velkého projektu „Zlepšení kvality vod horního povodí řeky Moravy“. Ještě na začátku roku 2013 se zdálo, že došlo k zásadnímu zvratu ve schvalovacím procesu a v jarních měsících roku 2013 bude zahájena výstavba jednotlivých staveb. To však nakonec v roce 2013 nenastalo. Do dnešního dne tak nejsou uspokojivě dořešeny všechny podmínky pro realizaci projektu a dochází k dílčím posunům v termínu zahájení prací. Na tomto místě musím poznamenat, že naše společnost se snaží všemi možnými způsoby vyjít vstříc hlavnímu partnerovi - Vodohospodářským zařízením Šumperk, a.s., ve snaze napomoci očekávané a potřebné modernizaci kanalizačního systému a čištění odpadních vod v provozované oblasti.

Dobré výsledky hospodaření naší společnosti jsou společným dílem řadových zaměstnanců, vedení společnosti a členů orgánů společnosti - představenstva a dozorčí rady. Rád bych poděkoval všem těm, kteří se na fungování naší společnosti v roce 2013 podíleli, za jejich dobře odvedenou práci v tomto roce a zároveň popřál nám všem hodně sil k společné, odpovědné práci pro společnost v dalším období. Zároveň bych chtěl také poděkovat všem našim obchodním partnerům za korektní a bezproblémovou spolupráci, a jsem přesvědčen, že tato dobrá spolupráce bude pokračovat i do budoucna.

V roce 2014 nás čeká, kromě snad definitivního rozhodnutí, jakou cestou se uskuteční projekt „Zlepšení kvality vod horního povodí řeky Moravy“, také formální změna vnitřních dokumentů společnosti, která je vyžadována novou legislativou platnou od 1.1. 2014. To, co pochopitelně zůstává a je zároveň nejdůležitější, je vysoce kvalitní zajišťování naší hlavní činnosti, kterou je dodávka pitné vody a odvádění a čištění odpadních vod v celém námi provozovaném území. Přejme si, abychom byli v naší činnosti úspěšní a aby rok 2014 byl opět dobrým rokem pro naši společnost.

Manuel Nivet
předseda představenstva

Dear Shareholders,
Dear Ladies and Gentlemen,

After a year, let me submit to you again the economic results of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. for the year 2013 and use this opportunity to highlight some of the important events taking place over this period.

Unfortunately, the dropping water consumption trend continued also in 2013, particularly in the industrial sector. Despite this fact having a direct impact on the company's sales, we succeeded in adopting suitable measures to manage the company in line with the defined plan and thus generate the planned profit. In spite of this unfavourable situation, the company did not stagnate but invested in its further development as evidenced, for example, by the purchase of a new gully emptier and diagnostic equipment.

A major topic accompanying the entire year 2013 and having a major influence on our water infrastructure operation, is the 2nd stage of the large-scale project „The Improvement of Water Quality in the Upper River Basin of the Morava River“. Back in the beginning of 2013 it seemed that a major turning point in the approval making process would be achieved and implementation of the specific stages would commence in the spring months of 2013. However, this did not happen in 2013. So far, not all terms and conditions for the project implementation have been satisfactorily addressed, resulting in partial postponements of the commencement of work. At this point I need to note that our company makes its best efforts to further accommodate its main partner - Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s., in order to help the expected and necessary rehabilitation of the sewerage system and wastewater treatment plants in the service area.

The good economic results of our company are the outcome of the joint work carried out by the staff, management of the company and members of its corporate governance – the Board of Directors and Supervisory Board. I wish to extend my thanks to everyone engaged in the operation of our company in 2013 for their good work performed over this year and at the same time I would like to wish everyone a lot of strength in their joint and responsible work for the company in the coming period. At the same time, I would also like to express my thanks to our business partners for their correct and trouble-free cooperation and I am convinced that this good cooperation will also continue in the future.

Besides hopefully the final decision on the way of implementing the project „The Improvement of Water Quality in the Upper River Basin of the Morava River“, the year 2014 will also be a year of formal amendments to the company's internal documents required by the new legislation in force since 1st January 2014. Naturally, what remains the most important is ensuring a high quality of our main business, being drinking water supplies and wastewater treatment in our entire service area. Let us wish ourselves success in our efforts and let us hope that the year 2014 will become another good year for our company.

Manuel Nivet
Chairman of the Board of Directors

Základní charakteristika

Company description

Obchodní firma:

Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s.

Zapsáno:

Firma je zapsána v obchodním rejstříku vedeným Krajským soudem v Ostravě, oddíl B., vložka 699

Den zapsání: 1.1.1994

Sídlo: Šumperk, čp. 2769, Jílová 6, PSČ 787 01

Identifikační číslo: 47674911

Daňové identifikační číslo: CZ47674911

Údaje o založení:

Akciová společnost byla založena podle § 172 obchod. zákoníku a jediným zakladatelem společnosti je Fond národního majetku ČR se sídlem v Praze 2, Rašínovo nábřeží 42. Zakladatel splatil 100 % základního jmění, které je představováno cenou vkládaného hmotného a dalšího majetku uvedeného v zakladatelské listině. Ocenění tohoto majetku je obsaženo ve schváleném privatizačním projektu státního podniku Vodovody a kanalizace Šumperk.

Právní forma: Akciová společnost

Akcie:

70.806 ks kmenové akcie na majitele ve jmenovité hodnotě 1.000,- Kč v listinné podobě

Základní kapitál: 70.806.000,- Kč

Předmět podnikání:

- výroba, obchod a služby neuvedené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona (což zahrnuje mj. i hlavní předmět provozování: provozování vodovodů a kanalizací pro veřejnou potřebu)
- silniční motorová doprava osobní
- činnost účetních poradců, vedení účetnictví, vedení daňové evidence
- projektová činnost ve výstavbě
- silniční motorová doprava
- podnikání v oblasti nakládání s nebezpečnými odpady
- provádění staveb, jejich změn a odstraňování
- vodoinstalatérství, topenářství

Company name:

Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s.

Incorporation:

The Company is incorporated in the Commercial Register maintained by the Regional Court in Ostrava, Section B, File 699

Date of incorporation: 1 January 1994

Registered office: Šumperk No. 2769, Jílová 6, postal code 787 01

Business Registration No.: 47674911

Tax Registration No.: CZ47674911

Data on founding:

The joint stock company was established pursuant to Section 172 of the Commercial Code. The sole Company founder was the National Property Fund of the Czech Republic, with its registered office in Prague 2, Rašínovo nábřeží 42. The founder paid up 100% of registered capital, represented by the value of contributed tangible and other assets, as set forth in the founder's deed. Valuation of these assets is contained in the approved privatization project for the state enterprise Vodovody a kanalizace Šumperk.

Legal form: joint stock company

Shares:

70,806 ordinary bearer shares in a book-entered form, each with the nominal value of CZK 1,000

Registered capital: CZK 70,806,000

Scope of business:

- manufacturing, trade and services not listed in Annexes 1 through 3 of the Trade Licensing Act (this also includes the core business, i.e., public utilities – operation of water supply and sewerage systems)
- road motor transport – passenger
- accounting advisory, bookkeeping, maintaining tax records
- design and planning of capital constructions
- road motor transport – freight
- hazardous waste management
- construction, modification and demolition of buildings
- plumbing, heating engineering

Filozofie společnosti

Corporate philosophy

1. Kvalita a spolehlivost služeb

Hlavní činností společnosti je výroba a dodávání kvalitní pitné vody a odvádění a čištění odpadních vod. Tato služba je určena nejširší veřejnosti i podnikatelské sféře. Společnost si uvědomuje sociální dopad ceny vodného a stočného a tvorbu těchto cen předem projednává s představiteli měst a obcí. Vhodným výběrem zdrojů, procesem výroby a technologií se snaží zajistit maximální možnou kvalitu služeb v přiměřených cenách. Plynulému provozu vodovodních a kanalizačních celků slouží rozsáhlý kontrolní dispečink, který 24 hodin denně monitoruje chod všech prvků celé vodohospodářské soustavy tak, aby odběratelům byla dodávána voda bez omezení a v případech havárií či mimořádných událostí byly výpadky v dodávce minimalizovány na dobu nezbytně nutnou. Na dispečerském pracovišti se soustřeďují i všechny informace a hlášení od odběratelů (telefon 583 317 202). Na tento systém navazuje trvalá poruchová služba a náhradní zásobování pitnou vodou.

2. Ochrana životního prostředí

Veškeré činnosti společnosti jsou úzce provázány s ochranou životního prostředí. Zejména oblast odvádění a čištění odpadních vod je procesem, který aktivně napomáhá nejen k ochraně, ale i ke zlepšování životního prostředí na daném území. Všechny technologické procesy využívají nejnovější vědecké poznatky a probíhají v souladu s přísnými normami chránícími naše životní prostředí. V rámci ekologické výchovy mladé generace nabízí společnost odborné exkurze pro školy na vybraných provozech úpravy pitné vody a čištění odpadních vod. Společnost rovněž podporuje nejrůznější ekologicky zaměřené akce - např. Den vody, Den Země, Středisko ekologické výchovy, apod.

3. Spolupráce se zákazníky

Společnost nabízí svým zákazníkům kontakt v důstojných prostorech zákaznického centra v budově ředitelství společnosti na ulici Jílová 6 v Šumperku. Odborní zaměstnanci zde uzavírají smlouvy na dodávku pitné vody či odvádění odpadních vod, zajišťují podklady pro fakturaci vodného a stočného včetně reklamací, vyjadřují se k projektovým a technickým dokumentacím a poskytují technické poradenství. Společnost nabízí rovněž kontakt prostřednictvím elektronických médií a připravuje možnost zadávání odečtů vodoměrů prostřednictvím internetu.

4. Spolupráce s municipalitou

Nejvýznamnějšími zákazníky společnosti jsou města a obce spravovaného území. Šest měst a 24 obcí založilo akciovou společnost Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s., která je nejdůležitějším partnerem společnosti. Pro ostatní obce zajišťuje společnost řadu nejrůznějších aktivit od celkového provozování vodovodu a kanalizace až po zajišťování samostatných dílčích činností.

5. Péče o zaměstnance

Společnost pečuje rovněž o své zaměstnance a vytváří jim důstojné podmínky pro jejich náročnou práci. Umožňuje průběžné zvyšování kvalifikace a odborný růst zaměstnanců při stabilním zaměstnanec-kém prostředí.

1. Quality and reliability of services

The Company's primary line of business is production and supply of high-quality drinking water and drainage and treatment of wastewater. This service is provided to both the general public and corporate sector. The Company recognizes the social impact of water and sewerage fees and consults civic and municipal representatives before setting the prices. In choosing the pertinent sources, production processes and technology, the Company endeavors to ensure the best service quality at fair prices. The uninterrupted operation of water supply and sewerage systems is secured by an extensive control center, which monitors all sections of the water supply network 24/7 to ensure that customers receive unrestricted deliveries of water and, in the event of failures or unexpected incidents, interruptions in water supply are minimized. In addition, the control center gathers all information and customer reports and complaints (telephone 583 317 202). Part of the control center operations is around-the-clock emergency service and emergency drinking water deliveries.

2. Environmental protection

All Company operations are closely tied to environmental protection. Wastewater drainage and treatment, in particular, is a process that actively helps protect and even improve the environment of the specific region. The latest scientific findings are applied to all technological processes that are carried out in compliance with stringent environmental standards. To boost the environmental awareness of youth, the Company offers schools specialized excursions to view selected water and wastewater treatment sites. The Company also supports a number of environmentally-friendly events, such as the Water Day, Earth Day, Environmental Education Center, and others.

3. Cooperation with customers

The Company's customer service center operates in the refurbished space of the corporate headquarters at Jílová street 6 in Šumperk. This is where our staff professionals conclude contracts for water supply or sewage drainage, gather documentation for water and sewage service billing, including customer claims, furnish opinions on design and technical documentation, and provide technical advisory. The Company also offers online customer contact and is preparing to implement the option of filing water meter readings online.

4. Cooperation with municipalities

The Company's key customers are the cities and municipalities located in the territory it serves. Six cities and 24 municipalities founded a joint stock company, Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s., which has become the Company's most important partner. For other municipalities, the Company provides a broad range of services, from operating the entire water supply and sewerage systems to specific service engagements.

5. Care for employees

The Company is concerned about the wellbeing of the employees and creates good conditions for meeting their needs in performing demanding tasks. The Company provides for ongoing training and professional growth of the staff while ensuring a stable work environment.

Z historie společnosti

Company history

Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. vznikla v roce 1994 privatizací podniku Vodovody a kanalizace Šumperk, který byl dlouholetým správcem vodovodů a kanalizací obcí a měst okresu Šumperk. Ve své činnosti společnost navazuje na novodobou historii výstavby a provozování moderního vodovodního systému pro město Šumperk z roku 1883. ŠPVS je provozní společnost, která na základě dlouhodobých smluv spravuje a provozuje vodohospodářský majetek měst, obcí a zejména akciové společnosti Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s. sdružující 6 měst a 24 obcí okresu Šumperk.

V roce 2001 došlo k významné změně v osobě hlavního akcionáře společnosti, kterým se v květnu 2001 stala společnost ONDEO Services, vodohospodářská divize nadnárodní skupiny GDF SUEZ. Vstupem tohoto akcionáře se společnost stala součástí nejsilnější vodohospodářské společnosti, která působí v ČR od roku 1991.

Jedním ze základních cílů nového hlavního akcionáře je trvalý a dlouhodobý rozvoj vodárenských a kanalizačních služeb v obhospodařovaném území, pro jehož naplnění byl přijat střednědobý plán společnosti na nadcházejících pět let. V tomto plánu je kladen důraz zejména na snižování podílu nefakturované vody, zkvalitňování služeb zákazníkům a efektivní organizaci a řízení lidských zdrojů společnosti, jejíž součástí bude zvyšování kvalifikace pracovníků i v mezinárodním prostředí.

V rámci dalšího rozvoje oboru ŠPVS postupně nahrazuje staré nekvalitní zdroje novými zdroji podzemních vod, modernizací vodovodních řadů snižuje ztráty vody a napomáhá řešit zásobování obyvatelstva v obcích, ve kterých dosud nejsou vybudovány kvalitní vodovody.

Úzká spolupráce s majiteli infrastruktury, léty prověřená kvalita služeb a dobré jméno společnosti jsou zárukou pro stabilní fungování i další rozvoj vodního hospodářství v šumperském regionu.

Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. (ŠPVS) was established in 1994 through the privatization of the state enterprise Vodovody a kanalizace Šumperk, which had previously managed the water supply and sewerage systems of the Šumperk district municipalities and cities. The Company carries on the tradition of building and operating an advanced water supply network for the city of Šumperk, the beginning of which dates back to 1883. ŠPVS is a service company, which under long-term contracts administers and operates the water utilization assets of cities, municipalities and, in particular, the joint stock company Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s., comprising six cities and 24 municipalities of the Šumperk district.

In May 2001, ONDEO Services, the water management division of multinational SUEZ Group, became the Company's principal shareholder. This significant change made the Company a member of the leading water management firm operating in the Czech Republic since 1991.

One of the primary goals of the new principal shareholder is the ongoing development of water supply and sewage services in the territory served by the Company. To this end, a medium-term plan was adopted for the coming five years. The plan highlights a reduction in the proportion of non-revenue water, improved customer service quality, and effective organization and management of human resources, including consistent improvement of employee skills to meet international standards.

In terms of continuous upgrades, ŠPVS has been gradually replacing old, inferior-quality groundwater sources with new ones. By renovations of water supply and distribution mains, the Company reduces water losses and assists in supplying drinking water to customers in municipalities that still lack good water distribution systems.

Close collaboration with infrastructure owners, high-quality, time-tested services, and the Company's good reputation guarantee the operational stability and future development of water supply and distribution in the Šumperk region.



Orgány společnosti

Corporate governance

Valná hromada:

Dne 20.6.2013 se konala řádná valná hromada, která projednala a schválila zprávu představenstva o podnikatelské činnosti společnosti v roce 2012 a stavu jejího majetku a zprávu dozorčí rady za rok 2012, schválila řádnou účetní závěrku za rok 2012, rozhodla o rozdělení zisku za rok 2012 včetně stanovení výše a způsobu vyplacení dividend a tantiém.

Představenstvo:

předseda představenstva:	Manuel Nivet
místopředseda představenstva:	Pierre-Etienne Segre
člen představenstva:	Ing. Antonín Lázníčka
člen představenstva:	Ing. Petr Konečný
člen představenstva:	Ing. Denisa Beníčková

Jednání:

Jménem společnosti jedná samostatně předseda představenstva nebo místopředseda představenstva společně s dalším členem představenstva.

Dozorčí rada:

PhDr. Pavel Kavka - předseda
Mgr. Jarmila Božoňová – do 20. 6. 2013
Ing. Radka Trepková, roz. Kubatíková – od 20. 6. 2013
Miloš Hecl

Vedení společnosti:

generální ředitel – Ing. Radim Jirout, MBA
technický ředitel – Ing. Pavel Paloncý
finanční ředitel – Ing. Lukáš Jakl
obchodně-správní ředitel – Mgr. Ing. Jan Havlíček
výrobní ředitel – Ing. Jiří Mazák, MBA

vedoucí provozu Šumperk – Ing. Oldřich Baják
vedoucí provozu Zábřeh – Pavel Kubíček
vedoucí provozu Mohelnice – František Šponer
vedoucí provozu Hanušovice – Aleš Janko

General meeting:

On 20 June 2013, an Annual General Meeting was held which discussed and approved the Report of the Board of Directors on Company Operations and Assets for 2012 and the Report of the Supervisory Board for 2012, approved the annual financial statements for 2012, and decided on the distribution of profits for 2012, including the determination of the amount and method of dividend and royalty payments.

Board of Directors:

Chair:	Manuel Nivet
Vice-chair:	Pierre-Etienne Segre
Member:	Ing. Antonín Lázníčka
Member:	Ing. Petr Konečný
Member:	Ing. Denisa Beníčková

Powers:

The Chair of the Board of Directors may act alone on behalf of the Company, or the Vice-Chair may act on behalf of the Company in the presence of another Board of Directors member.

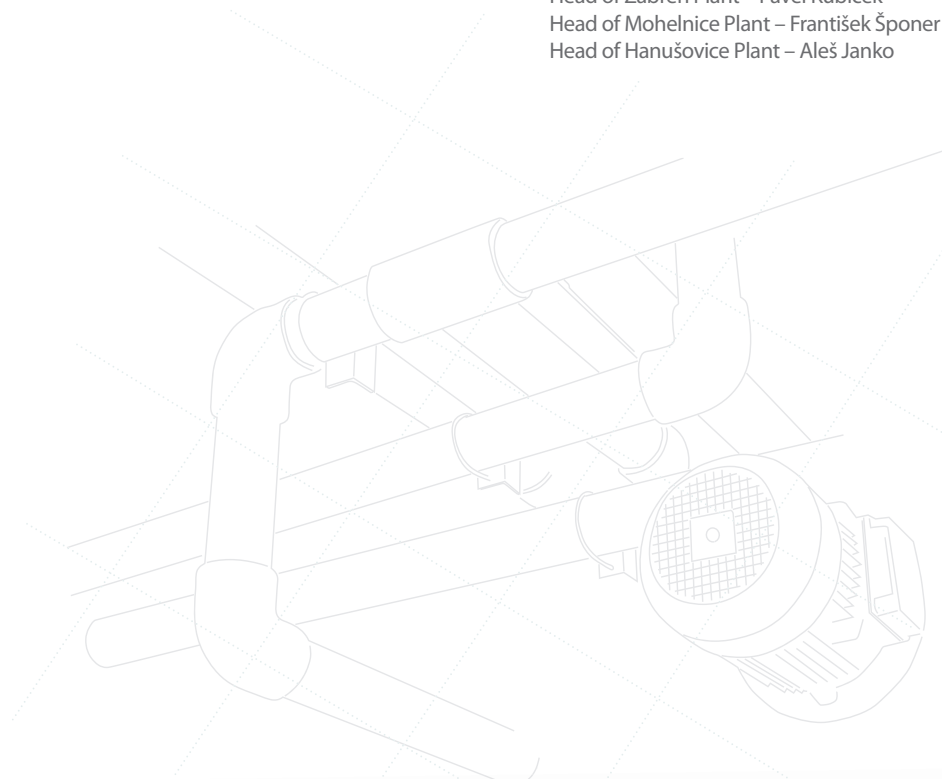
Supervisory Board:

PhDr. Pavel Kavka – Chair
Mgr. Jarmila Božoňová – until 20 June 2013
Ing. Radka Trepková, née Kubatíková – since 20 June 2013
Miloš Hecl

Management:

CEO – Ing. Radim Jirout, MBA
Chief Technical Officer – Ing. Pavel Paloncý
Chief Financial Officer – Ing. Lukáš Jakl
Chief Sales & Administration Officer – Mgr. Ing. Jan Havlíček
Chief Operating Officer – Ing. Jiří Mazák, MBA

Head of Šumperk Plant – Ing. Oldřich Baják
Head of Zábřeh Plant – Pavel Kubíček
Head of Mohelnice Plant – František Šponer
Head of Hanušovice Plant – Aleš Janko



Lidské zdroje

Human resources

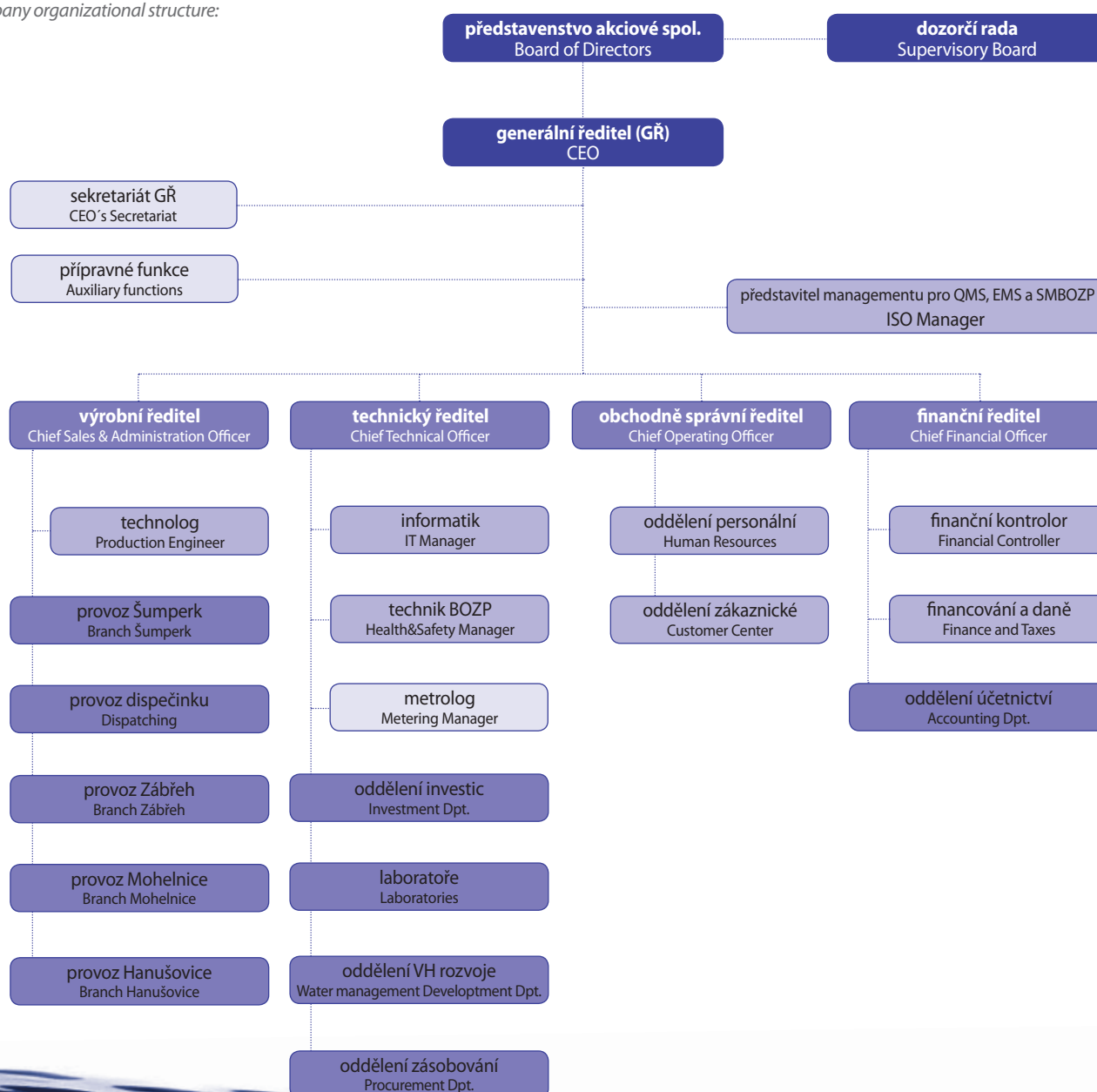
V roce 2013 byly procesy v oblasti řízení lidských zdrojů (ŘLZ) řízeny a rozvíjeny v prostředí zavedeného Integrovaného Systému Managementu (ISM).

V organizační struktuře a.s. nedošlo k podstatným změnám. Počet zaměstnanců se mírně snížil až na hodnotu 189 zaměstnanců. Míra fluktuace proti předchozímu roku vzrostla a dosáhla 8,4 %. Plynule probíhal proces postupného personálního nahrazování na pozicích manuálních, tak technicko- hospodářských, zejména zkušenými kvalifikovanými lidmi. Personální nahrazování bylo realizováno příchodem nových zaměstnanců, tak i z vlastních zdrojů, prostřednictvím výběrových řízení. Téměř polovina stávajících zaměstnanců nastoupila ke společnosti v posledních desíti letech. Průměrná věková struktura v a.s. se oproti r. 2012 snížila a činí 44,9 let. V roce 2013 opět meziročně vzrostla nemocnost a to o 34 pracovních dní oproti r. 2012 a činila tak 1 201 pracovních dní. Kvalifikační struktura zaměstnanců odpovídá potřebám řízení společnosti a v r. 2013 vzrostlo zastoupení zaměstnanců s maturitou (+ 3,4% b.) na úkor zaměstnanců se základním vzděláním nebo vyučením, resp. základním vzděláním.

In 2013, corporate processes related to human resources management (HRM) were managed through the implemented Integrated Management System (IMS).

No significant changes were made in the Company's organizational structure. The total headcount moderately decreased to 189 employees. The rate of fluctuation increased to 8.4%, compared to the previous year. The process of gradual replacement of unskilled workers in blue-collar, technical and operational job positions with experienced, highly skilled employees continued. The replacements were recruited through job interviews from outside the Company, as well as from in-house staff. Almost one-half of the current employees were hired over the past ten years. Compared to 2012, the average age of employees slightly declined to 44.9 years. The sickness rate again rose year-by-year by 34 days to 1,201 sick days in 2013. The employee qualification structure meets Company management requirements and in 2013 the proportion of employees with high school diploma grew by 3.4% at the expense of employees with elementary or apprentice school education.

Organizační struktura společnosti:
Company organizational structure:



Lidské zdroje

Human resources

Významnou součástí systému řízení a.s. je pravidelné hodnocení zaměstnanců, které proběhlo v měsících leden až březen po předchozím proškolení hodnotitelů.

Na základě výstupu z hodnocení zaměstnanců, kterými jsou požadavky na jejich rozvoj, byl v r. 2013 realizován výcvik zaměstnanců. V roce 2013 společnost realizovala významný výcvikový projekt pro 40 vybraných „frontových“ pracovníků s cílem zlepšit jejich komunikační dovednosti a tím i image firmy u zákazníků a u veřejnosti. Do výcviku a rozvoje svých zaměstnanců a.s. v r. 2013 investovala cca 1,5 %, měřeno přímými náklady ze svých skutečných ročních mzdových nákladů.

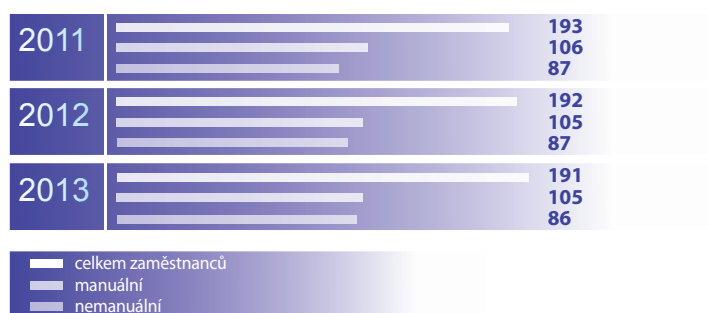
V oblasti motivace byly k 1. dubnu zaměstnancům na základě jejich hodnocení stanoveny nově tarifní stupně a tarify, tak jak bylo dohodnuto v uzavřené kolektivní smlouvě platné od 1. dubna 2013. V prosinci byla na základě dosahovaných hospodářských výsledků r. 2013 vyplacena zaměstnancům mimořádná mzda ve výši cca 119 % jejich měsíční mzdy.

An important part of the HR management system is the regular evaluation of employees, which was performed in the period from January to March, following a training session organized for the evaluators.

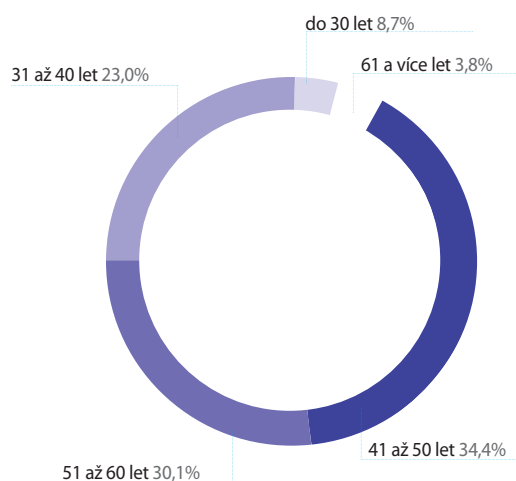
Employee training was conducted in 2013 based on staff evaluation results, which include staff development requirements. In 2013 the Company implemented a major training project for 40 selected “front-line” employees with the aim to improve their communication skills and, subsequently, the Company’s image conveyed to the customers and the public. The Company spent about 1.5% of annual salaries and wages in direct costs on employee training and development.

In the area of motivation, new tariff levels and tariffs were set for employees in accordance with their performance evaluation, as agreed in the collective agreement, effective as of 1 April 2013. In December, employees received an extra wage amounting to 119% of their monthly wage based on the achieved 2013 financial results.

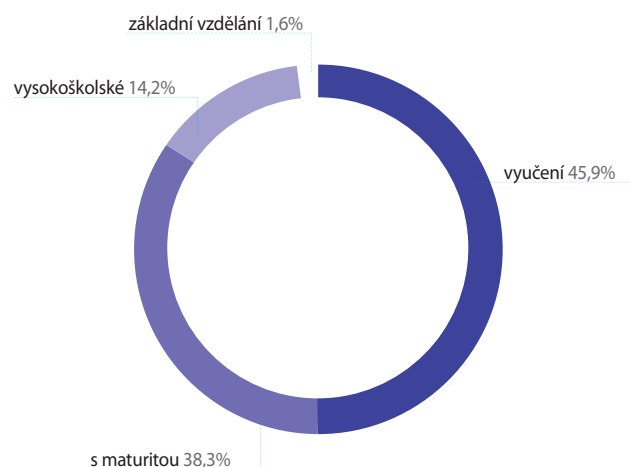
Vývoj počtu zaměstnanců společnosti:
Headcount development:



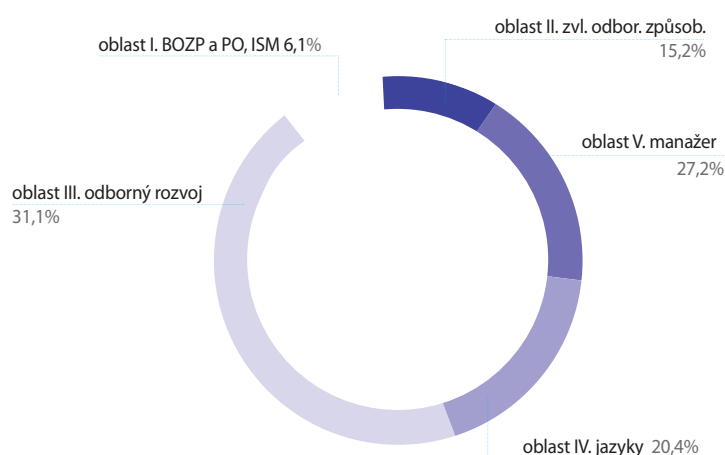
Věková struktura zaměstnanců:
Employees aging structure



Kvalifikační struktura zaměstnanců:
Employees qualification structure:



Struktura nákladů vynaložených na oblasti výcviku:
Structure of training expenses by field:



Bezpečnost a ochrana zdraví

Occupational health and safety

Jednou z hlavních povinností zaměstnavatele je dbát o bezpečnost a ochranu zdraví při práci svých zaměstnanců (dále BOZP). V souladu s cíli celé skupiny SUEZ/ONDEO společnost velmi odpovědně přistupuje k plnění těchto povinností a veškeré své činnosti provádí v souladu s bezpečnostními předpisy. Hlavním cílem BOZP je dosažení souladu s bezpečnostními předpisy, minimalizace rizika vzniku pracovních úrazů, nemocí z povolání, nehod (skoro-nehod) a havárií. Hlavními ukazateli, podle kterých je sledována úroveň BOZP jsou počet pracovních úrazů, jejich četnost, úrazovost pracovníků dodavatelů, počet nemocí z povolání, počet neabsenčních pracovních úrazů a skoro-nehod a v neposlední řadě také závažnost zjištěných závad z prověrek BOZP a kontrol orgánů inspekce práce a životního prostředí.

Všechny rizikové činnosti i vzniklé pracovní úrazy jsou pravidelně vyhodnocovány a jsou přijímána taková opatření, aby bezpečnost a ochrana zdraví každého zaměstnance byla maximálně možná. Dle těchto ukazatelů je prováděno měsíční vyhodnocení stanovených limitů.

Ke sledování a vyhodnocení výsledků BOZP jsou využívány již zavedené mezinárodně používané a uznávané indikátory:

FR - míra četnosti

SR - míra závažnosti

Every employer's primary obligation is to safeguard occupational health and safety (BOZP) of all employees. In accordance with the goals of SUEZ/ONDEO Group, the Company takes a highly responsible approach to meeting this obligation, whereby it performs all related activities in compliance with the safety regulations. The principal objective of the occupational health and safety measures is compliance with safety regulations, minimizing the risk of occupational injuries, occupational diseases, accidents (near-accidents) and failures. Among the key indicators used in monitoring occupational health and safety quality levels are the number of occupational injuries, their frequency, injury rate of the supply chain staff, incidence of occupational diseases, number of accidents (and near-accidents) resulting in no absence from work, and also the severity of defects detected by occupational health and safety inspections and by reviews of labor and environment inspection bodies.

All risk-exposed activities, near-misses and occupational injuries are regularly evaluated and measures are adopted to ensure the maximum possible protection of every employee's health and safety. These indicators serve to assess the set targets.

To monitor and assess the results of the occupational health and safety standards, internationally applied and recognized indicators are used:

FR – frequency rate

SR – severity rate

MÍRA ČETNOSTI (TF) - Frequency Rate (FR)

$$FR = \frac{\text{Počet pracovních úrazů s pracovní neschopností} \times 1\,000\,000}{\text{Počet odpracovaných hodin}}$$

MÍRA ZÁVAŽNOSTI (TG) - Severity Rate (SR)

$$SR = \frac{\text{Počet dnů pracovní neschopnosti z pracovních úrazů} \times 1\,000}{\text{Počet odpracovaných hodin}}$$

V roce 2013 nebyl u společnosti ŠPVS, a.s. evidován žádný neabsenční pracovní úraz a nebyl ani registrován žádný absenční pracovní úraz. Stanovené hodnoty indikátorů FR - míra četnosti a SR - míra závažnosti byly splněny.

Společnost provedla také důsledné vyhodnocení plnění Akčního plánu BOZP za rok 2013 a stanovila nový Plán BOZP na rok 2014.

FREQUENCY RATE (TF) - Frequency Rate (FR)

$$FR = \frac{\text{Number of occupational injuries resulting in sick leave} \times 1,000,000}{\text{Number of hours worked}}$$

SEVERITY RATE (TG) - Severity Rate (SR)

$$SR = \frac{\text{Number of days on sick leave resulting from occupational injuries} \times 1,000}{\text{Number of hours worked}}$$

In 2013 the Company recorded no occupational injury, either resulting in absence from work or not. FR (frequency rate) and SR (severity rate) targets were met.

The Company thoroughly assessed the 2013 Occupational Health & Safety Action Plan and drafted a new Action Plan for 2014.



Výroba a dodávka pitné vody

Drinking water production and supply

Základní náplní činnosti ŠPVS, a.s. je výroba a dodávka pitné vody a odkanalizování a čištění odpadních vod.

Společnost spravuje k dnešnímu dni 16 vodovodů, z toho 7 skupinových, 56 vodojemů, 4 úpravní pitné vody a 640 km vodovodních sítí.

PITNÁ VODA

Obyvatelstvo zásobené vodou	80 694 osob v r. 2013
Počet vodovodních přípojek	15 371 ks
Množství vyrobené pitné vody	4 265 tis.m ³ /rok 2013
Počet úpravňoven vody	4
Počet zdrojů, pramenišť	26
Počet čerpacích stanic	67
Počet vodojemů	56
Celková kapacita vodojemů	37 993 m ³
Délka přívodních řadů	143,59 km
Délka rozvodných řadů	499,36 km

Úpravní vody :

- 1 - ÚV Kouty n/Desnou
- 2 - ÚV Rapotín
- 3 - ÚV Lesnice
- 4 - ÚV Moravičany

Skupinové vodovody :

- 1 - SV Šumperk
- 2 - SV Zábřeh
- 3 - SV Olšany
- 4 - SV Mohelnice
- 5 - SV Třeština - Stavenice
- 6 - SV Klopina - Veleboř
- 7 - SV Bílá Lhota

Pro svého největšího partnera - Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s. - provozuje společnost 12 vodovodů, z toho 5 skupinových.

Samostatné vodovody ve vlastnictví VHZ Šumperk, a.s. jsou v obcích Hanušovice, Hynčice, Hraběšice, Ruda nad Moravou, Staré Město, Studená Loučka a Hněvkov.

The core business of ŠPVS, a.s. is production and supply of drinking water and drainage and treatment of wastewater.

The Company currently operates 16 water supply networks, of which seven are shared water mains, in addition to 56 water reservoirs, four drinking water treatment plants, and 640 km of water supply pipelines.

DRINKING WATER

Population supplied with water	80,694 persons in 2013
Number of water service connections	15,371
Drinking water production	4,265 thousand m ³ / 2013
Number of water treatment plants	4
Number of sources, spring areas	26
Number of pumping stations	67
Number of water reservoirs	56
Total capacity of reservoirs	37,993 m ³
Length of supply mains	143.59 km
Length of distribution mains	499.36 km

Water treatment plants (ÚV):

- 1 - ÚV Kouty n/Desnou
- 2 - ÚV Rapotín
- 3 - ÚV Lesnice
- 4 - ÚV Moravičany

Shared water mains (SV):

- 1 - SV Šumperk
- 2 - SV Zábřeh
- 3 - SV Olšany
- 4 - SV Mohelnice
- 5 - SV Třeština - Stavenice
- 6 - SV Klopina - Veleboř
- 7 - SV Bílá Lhota

The Company operates 12 water supply networks (of which five are shared water mains) for its major partner, Vodohospodářská zařízení (VHZ) Šumperk, a.s.

VHZ Šumperk owns separate water mains in the municipalities of Hanušovice, Hynčice, Hraběšice, Ruda nad Moravou, Staré Město, Studená Loučka and Hněvkov.



Výroba a dodávka pitné vody

Drinking water production and supply

Naše společnost dále provozuje na samostatné smlouvy vodovody v obcích Oskava, Dolní Studénky vč. Králce, Leština, Jestřebí vč. Pobučí, a skupinové vodovody Klopina – Veleboře, Bílá Lhota včetně místních částí pod ní spadajících.

Skupinový vodovod Šumperk zásobuje kromě obce Šumperk také obec Loučná nad Desnou, Kouty nad Desnou, Velké Losiny, Sobotín, Rapotín, Petrov nad Desnou, Víkřovice a Bludov. Tento vodovod je zásobován ze tří zdrojů - povrchová voda se odebírá z vodního toku Hučivá Desná v Koutech nad Desnou, podzemní voda z vrtů na prameništi Rapotín a z vrtů na prameništi Luže v katastru Šumperk a Nový Malín.

Skupinový vodovod Zábřeh odebírá podzemní vodu ze čtyř vrtů v prameništi Lesnice, ze dvou vrtů v Růžovém údolí a část vody odebírá ze skupinového vodovodu Olšany. Zásobuje kromě města Zábřeh také Vyšehoří, Postřelmůvek, Leštinu, Lesnici, Jestřebí, Pobučí, Javoří, Rovensko, Svěbohov, Jedlí, Chromeč, Krchleby, Maletín a obec Nemile.

Skupinový vodovod Olšany zásobuje obce Olšany, Bludov a část vody přechází do skupinového vodovodu Zábřeh a skupinového vodovodu Šumperk. Vodovod je zásobován ze dvou vrtů v Olšanech.

Skupinový vodovod Mohelnice je zásobován ze zdrojů podzemní vody v katastru Moravičany a dodává pitnou vodu do Mohelnice a jejích místních částí Křemačov, Květín, Libivá, Podolí, Újezd a Řepová, dále do obce Mírov, Moravičany, včetně Doubravic a města Loštice včetně Žadlovic.

Skupinový vodovod Třeština - Stavenice je napojen na vodní zdroje obce Dubicko.

The Company also operates water mains on the basis of separate contracts in the municipalities of Oskava, Dolní Studénky including Králec, Leština, Jestřebí including Pobučí, in addition to shared water supply networks in Klopina – Veleboř and Bílá Lhota, including local districts under its administration.

In addition to supplying the city of Šumperk, the Šumperk shared water system supplies also Loučná nad Desnou, Kouty nad Desnou, Velké Losiny, Sobotín, Rapotín, Petrov nad Desnou, Víkřovice and Bludov. This pipeline draws water from three sources: surface water from the Hučivá Desná stream in Kouty nad Desnou, and groundwater from boreholes in Rapotín and boreholes at the Luže River spring in the Šumperk and Nový Malín cadastral area.

The Zábřeh shared water supply system draws groundwater from four boreholes in the Lesnice River spring area, two boreholes at Růžové údolí, and it also drains a portion of water from the Olšany shared main. In addition to Zábřeh, this water network supplies the municipalities of Vyšehoří, Postřelmůvek, Leština, Lesnice, Jestřebí, Pobučí, Javoří, Rovensko, Svěbohov, Jedlí, Chromeč, Krchleby, Maletín and Nemile.

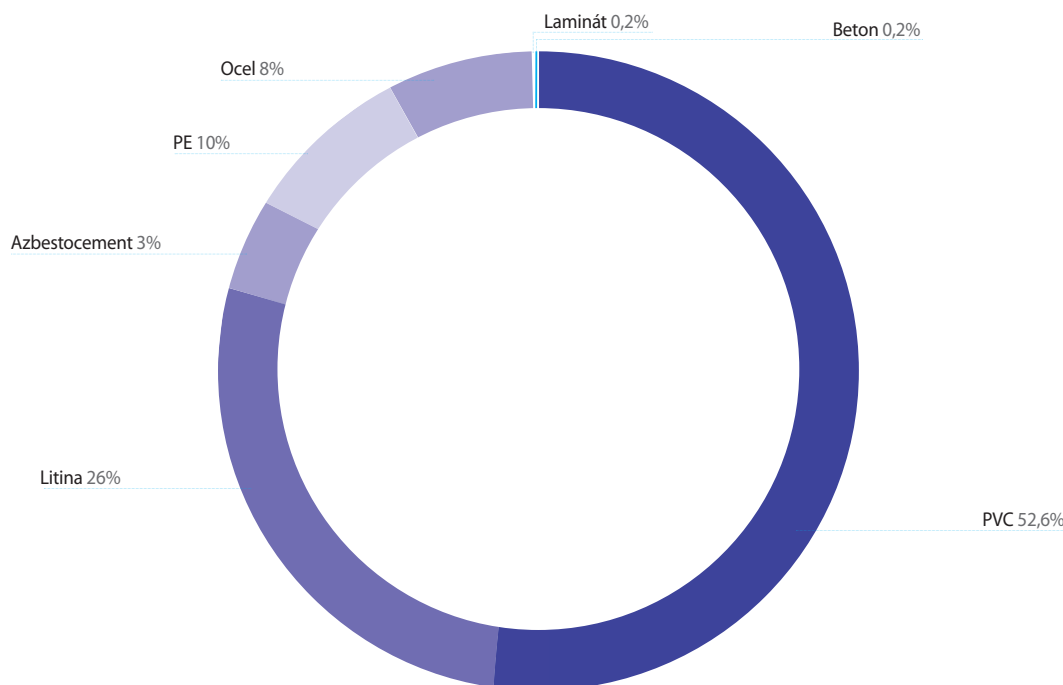
The Olšany shared water system supplies the municipalities of Olšany and Bludov and it also feeds the Zábřeh and Šumperk shared water mains. This water network draws water from two boreholes in Olšany.

The Mohelnice shared water supply system is fed from groundwater sources at the Moravičany cadastral area and it supplies drinking water to Mohelnice and its local parts, namely Křemačov, Květín, Libivá, Podolí, Újezd and Řepová. Other recipients of water from this pipeline are the municipalities of Mírov, Moravičany including Doubravice, and the town of Loštice including Žadlovice.

The Třeština – Stavenice shared water supply network is connected to water sources of the Dubicko municipality.

Vodovodní řady - podíl materiálu:

Water supply systems – materials used – chart:



Akční plán na snížení nefakturované vody

Non-revenue Water Action Plan

V roce 2012 společnost pokračovala v plnění programu snižování podílu vody nefakturované. Stejně jako v předchozích letech se zaměřil na tři základní oblasti.

Komerční ztráty – pravidelné sledování vývoje spotřeb strategických odběratelů, kontrola odběrných míst s nulovými nebo nízkými spotřebami, systém přerušování dodávek vody neplátcím odběratelům.

Ztráty měřením – pravidelné posuzování vhodného typu měřidla s ohledem na vývoj spotřeby významných odběratelů a snižování počtu odběratelů s paušálními platbami. Podpora projektu dálkových odečtů vodoměrů malých i významných odběratelů.

Fyzické ztráty – Aktivní vyhledávání skrytých úniků bylo jednou z hlavních činností i v průběhu celého roku. I přes příznivější klimatické podmínky ve srovnání s rokem 2012 bylo v roce 2013 opraveno statisticky nadprůměrné množství tekoucích poruch, to především díky jejich důslednému aktivnímu vyhledávání a preventivním zásahům.

In 2013, the Company continued its program aimed to reduce the proportion of non-revenue water as a follow-up to prior years' plans. Once again, it focused on three primary areas.

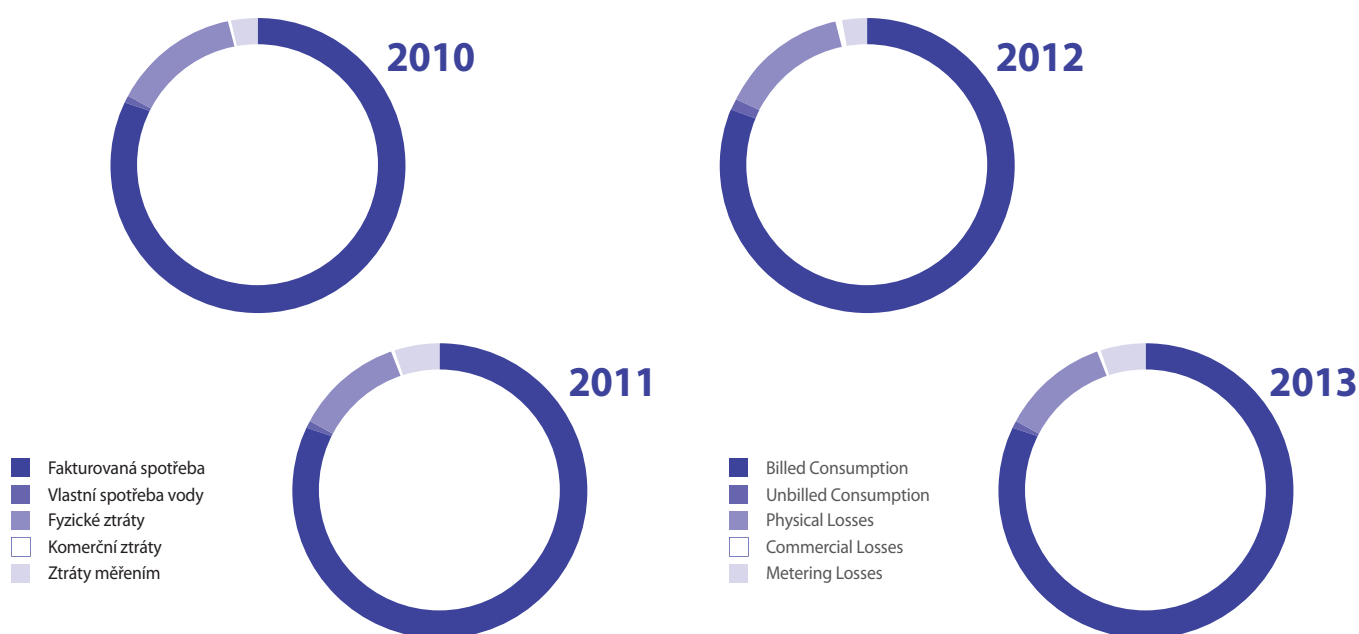
Commercial losses – regular monitoring of the consumption development of strategic customers, checking of zero-consumptions and the system of disconnection of debtors.

Metering losses – regular assessments of the fitting types of meters with regard to key customers' consumption trend and reduction in the number of consumers with assigned flat service fees. Financing the project for remote water meter readings for both small and large customers.

Physical losses – active detection of latent defects ranked among the Company's key operations in the course of the year. Despite more favorable climatic conditions compared to 2012, the number of repaired defects was statistically above average, predominantly due to their consistent detection and preventive interventions.

Circle of Lost Water	Rok 2009		Rok 2010		Rok 2011		Rok 2012		Rok 2013	
Spotřeba fakturovaná [m³]	3 926 193	79,5 %	3 936 357	82,7 %	3 803 000	84,7 %	3 626 000	81,1 %	3 530 000	82,8 %
Vlastní spotřeba vody [m³]	34 370	0,7%	28 244	0,6 %	31 802	0,7 %	32 812	0,7 %	31 572	0,7 %
Fyzické ztráty [m³]	784 028	15,9%	755 028	15,9 %	612 281	13,7 %	775 788	17,3 %	668 628	15,7 %
Komerční ztráty [m³]	15 000	0,3%	5 000	0,1 %	5 000	0,1 %	5 000	0,1 %	5 000	0,1 %
Ztráty měřením [m³]	180 000	3,6%	33 221	0,7 %	35 844	0,8 %	32 400	0,7 %	29 800	0,7 %

Action Plan, VNF=NRW, non-revenue water.

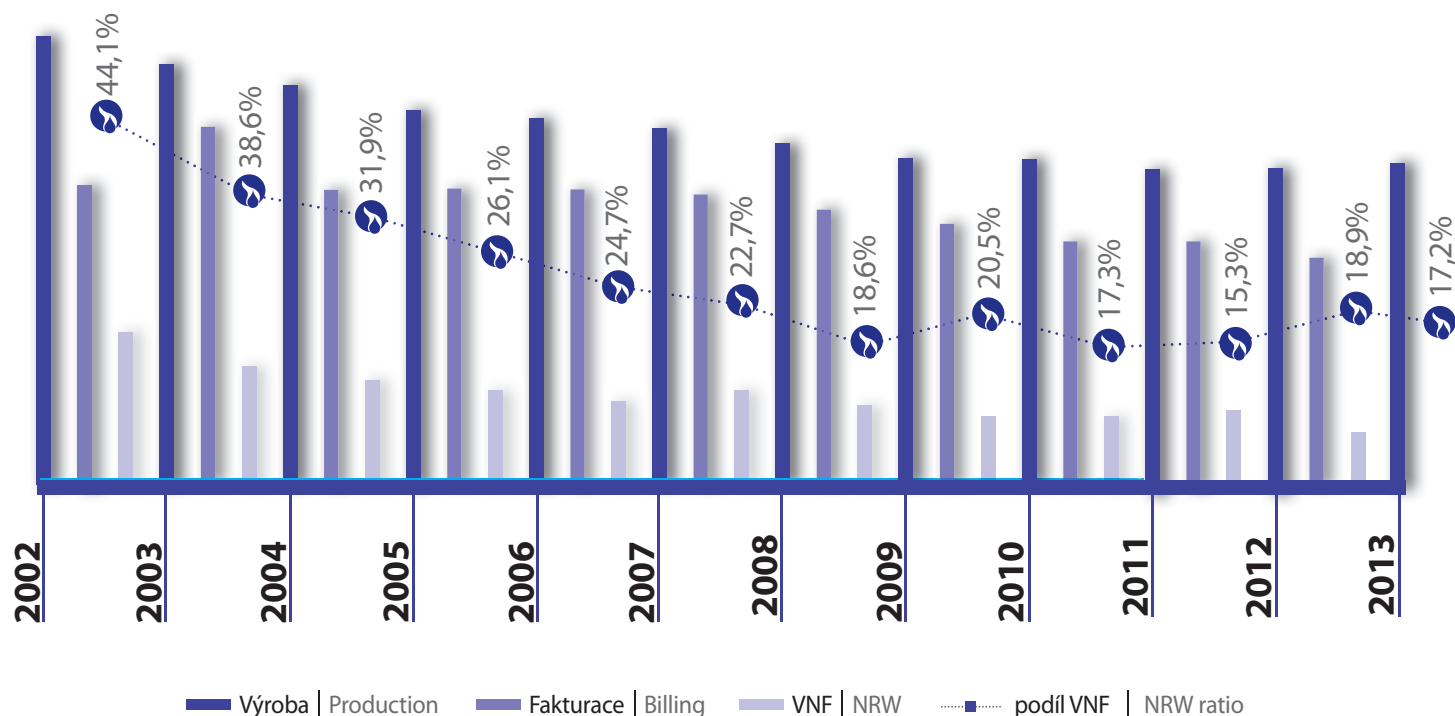


Akční plán na snížení nefakturované vody

Non revenue water action plan

Vývoj výroby vody a fakturace vodného:
Water production and billing – chart:

Stanovený cíl 2013 dosáhnout nanejvýš objemu VNF 740 000 m³ byl splněn.
The 2013 NRW Action Plan to not exceed the volume of non-revenue water of 740,000 m³ was met.



V oblasti monitoringu a snižování objemu nefakturované vody využívá naše společnost nejmodernější diagnostickou techniku i sofistikované technologické postupy pro rychlý a efektivní zásah na provozované síti. Její zástupci se pravidelně účastní technických komisí Suez Environnement.

The Company uses the latest diagnostic devices and sophisticated technological processes for monitoring and reducing the volume of non-revenue water allowing for a speedy and effective intervention in the operated networks.

Company representatives actively participate in Suez Environnement's regular Technical Committees.



Vodní zdroje a kvalita pitné vody

Water sources and drinking water quality

ŠPVS, a.s. působí v území, které má díky morfologickým podmínkám dostatek kvalitní pitné vody. Přesto se snaží ve spolupráci s VHZ Šumperk, a.s. využívat jen ty nejkvalitnější zdroje a dodávat tak odběratelům kvalitní pitnou vodu z podzemních zásob ramzovského nasunutí a mohelnické brázd.

Vodní zdroje byly budovány většinou od počátku minulého století, nejvíce ve 30. letech. Z těchto starších zdrojů se dnes již využívají pouze některé, především malé zdroje pro místní vodovody. Výjimku tvoří prameniště Luže, které bylo rekonstruováno ve 30. letech pro zásobení města Šumperka a slouží dodnes. Od 60. let minulého století byly budovány kapacitní zdroje pro zásobení nově vznikajících skupinových vodovodů Kouty – Šumperk, Mohelnice – Moravičany a později i Zábřeh.

Vlastní výroba vody je v jednom případě zajišťována úpravou povrchové vody zdroje Kouty, zbytek tvoří čerpání vody z podzemních zdrojů bez úpravy pouze s hygienickým zabezpečením. Plán kontrol jakosti je zpracován podle požadavku zákona č. 274/2001 Sb. o vodovodech a kanalizacích, zákona č. 274/2003 Sb., o ochraně veřejného zdraví a o změně některých souvisejících zákonů, podle vyhlášky 428/2001 Sb., kterou se provádí zákon 274/2001 Sb. o vodovodech a kanalizacích a podle vyhlášky 252/2004 Sb., kterou se stanoví hygienické požadavky na pitnou a teplou vodu a četnost a rozsah kontroly pitné vody tak, aby byly kontrolou získány všechny potřebné údaje pro hodnocení jakosti vody dodávané.

Většina zdrojů poskytuje středně tvrdou vodu, která se svou kvalitou blíží limitům kojenecké vody. Výhoda tohoto přírodního bohatství je pro nás zavazující zejména v návaznosti na rozvoj čistírenství a proces čištění odpadních vod tak, aby tyto nezatěžovaly životní prostředí.

ŠPVS, a.s. operates in a territory abundant with good-quality drinking water due to its morphology. In collaboration with VHZ Šumperk, a.s., the Company endeavors to use only the best-quality sources and supply customers with high-quality water from the groundwater reservoirs of the Ramzov overthrust and Mohelnice rill.

Construction of a majority of the water sources started as early as at the beginning of the last century, predominantly in the 1930s. Of these old water sources, only a few are still being used today, notably low-volume sources feeding local water mains, with the exception of the Luže spring area, which was overhauled in the 1930s to supply the city of Šumperk and has served this purpose to date. In the 1960s, construction of larger-capacity sources began with the objective to feed the newly built shared water supply networks in Kouty – Šumperk, Mohelnice – Moravičany, and later on in Zábřeh.

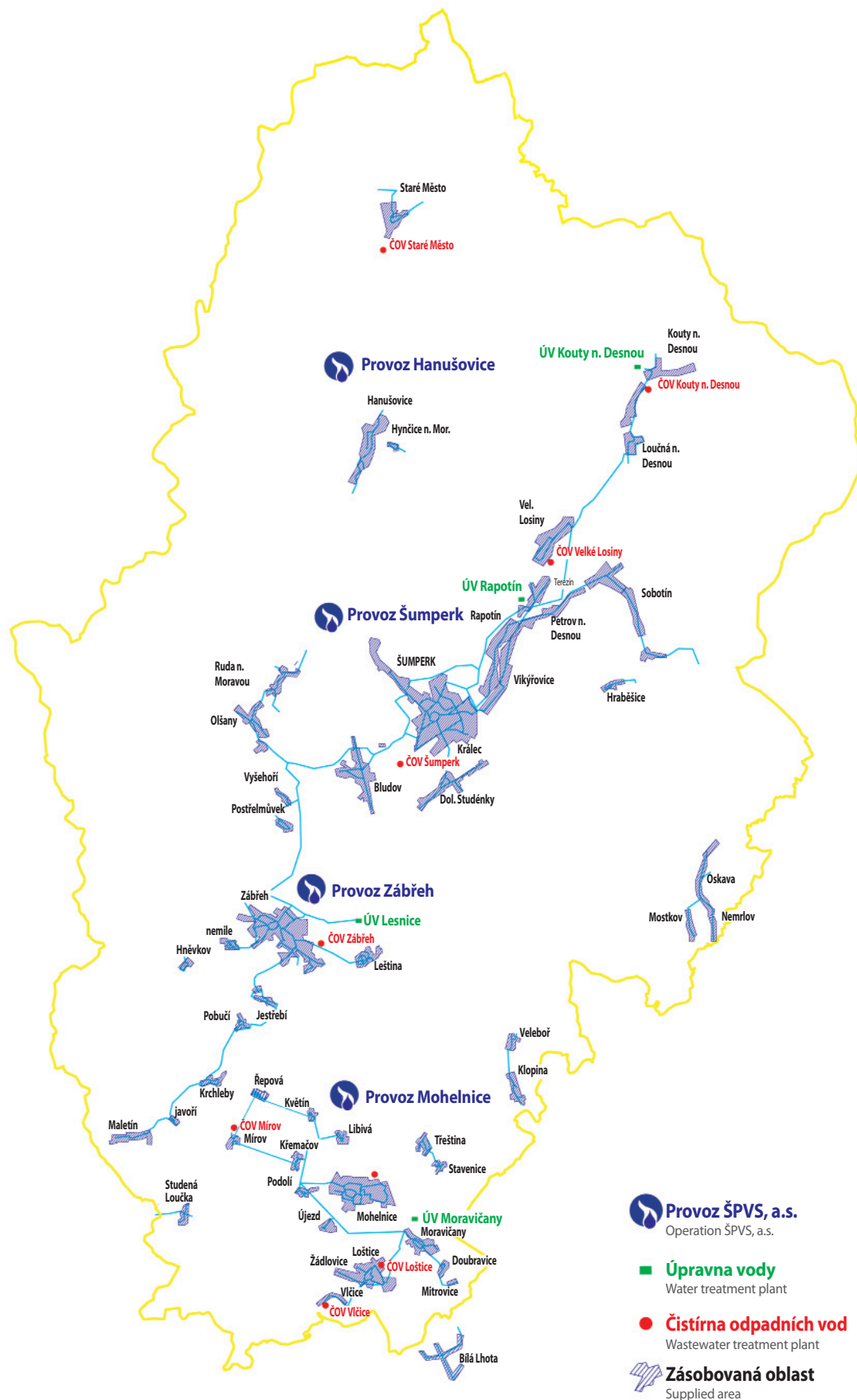
The Company produces water by treating surface water from one surface source only, Kouty, whereas the rest of water production is secured from groundwater sources; this water is not treated, but it is monitored to meet the hygienic standards. The Quality Control Plan has been drafted pursuant to Act No. 274/2001 Coll. on water supply and sewerage systems; Act No. 274/2003 Coll. on public health protection and amendments to selected related laws; Decree No. 428/2001 Coll. implementing Act No. 274/2001 Coll. on water supply and sewerage systems; and Decree No. 252/2004 Coll., which stipulates the hygienic standards for drinking and heated water and the frequency and scope of drinking water analyses to ensure the availability of all data required to assess the quality of supplied water.

Most sources provide medium-hard water, the quality of which is close to meeting the requirements for water used for infants. With regard to the development of water and wastewater treatment processes, the privilege of access to these natural resources is binding for the Company in that it strives to minimize the impact on the environment.



Schéma dispečinku

Control Center scheme



Odkanalizování a čištění odpadních vod

Wastewater drainage and treatment

ODPADNÍ VODY

Obyvatelstvo napojené na kanalizaci	63 627 osob v r. 2013
Počet kanalizačních přípojek	9 937 ks
Množství čištěných odpadních vod	8 569 tis.m ³ /rok 2013
Délka kanalizace	309 km
Počet čerpacích stanic	30
Počet čistíren odpadních vod	9

Čistírny odpadních vod :

- 1 - ČOV Šumperk
- 2 - ČOV Staré Město p.Sněžníkem
- 3 - ČOV Velké Losiny
- 4 - ČOV Kouty nad Desnou
- 5 - ČOV Zábřeh
- 6 - ČOV Mohelnice
- 7 - ČOV Loštice
- 8 - ČOV Vlčice
- 9 - ČOV Mírov

ŠPVS, a.s. provozuje celkem 9 ČOV, z nichž 8 je v majetku VHZ Šumperk a.s. (Šumperk, Staré Město, Kouty n/Desnou, Zábřeh, Mohelnice, Loštice, Vlčice a Mírov), ČOV Velké Losiny je v majetku obce Velké Losiny a je provozována na samostatnou smlouvu.

Pro svého hlavního partnera - Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s. - provozuje společnost jednu skupinovou kanalizaci a 8 samostatných.

Samostatné kanalizační systémy jsou v obcích Kouty n.D., Zábřeh, Mohelnice, Loštice, Vlčice, Mírov, Hanušovice, Staré Město.

Skupinový kanalizační systém svádí odpadní vody do ČOV Šumperk z obcí Šumperk, Rapotín, Víkřovice, Petrov a Sobotín.

Naše společnost dále provozuje na samostatnou smlouvu kanalizace ve vlastnictví obce Velké Losiny a Oskava.

WASTEWATER

Population connected to the sewerage system	63,627 persons in 2013
Number of sewage service connections	9,937
Volume of treated wastewater	8,569 thousand m ³ / 2013
Length of the sewerage system	309 km
Number of pumping stations	30
Number of wastewater treatment plants	9

Water treatment plants (ČOV):

- 1 - ČOV Šumperk
- 2 - ČOV Staré Město p.Sněžníkem
- 3 - ČOV Velké Losiny
- 4 - ČOV Kouty nad Desnou
- 5 - ČOV Zábřeh
- 6 - ČOV Mohelnice
- 7 - ČOV Loštice
- 8 - ČOV Vlčice
- 9 - ČOV Mírov

ŠPVS, a.s. operates a total of nine wastewater treatment plants, of which eight are owned by VHZ Šumperk a.s. (Šumperk, Staré Město, Kouty n/Desnou, Zábřeh, Mohelnice, Vlčice and Mírov); the owner of ČOV Velké Losiny is the municipality of Velké Losiny and the sewerage system is operated on the basis of a separate contract.

The Company operates one shared sewerage system and eight separate sewerage networks for its major partner, Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s.

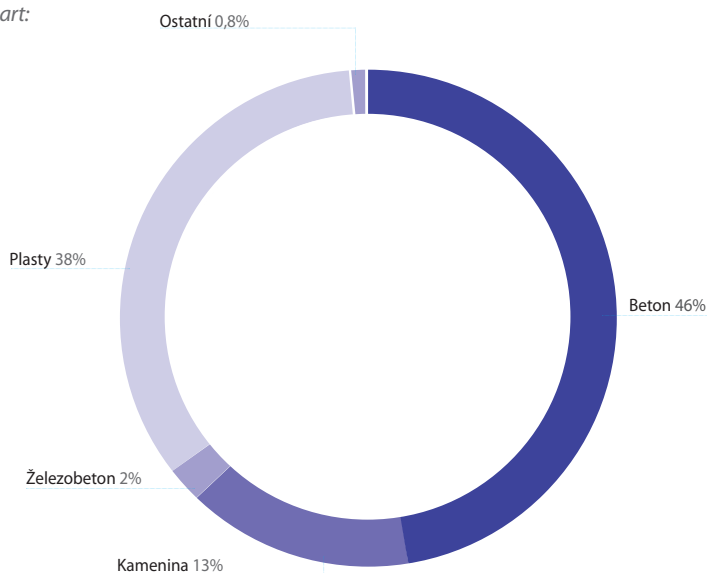
The separate sewerage networks are located in the municipalities of Kouty n. D., Zábřeh, Mohelnice, Loštice, Vlčice, Mírov, Hanušovice and Staré Město.

The shared sewerage system collects wastewater from Šumperk, Rapotín, Víkřovice, Petrov and Sobotín and feeds it to the Šumperk wastewater treatment plant.

In addition, on the basis of a separate contract the Company operates sewerage networks owned by the municipalities of Velké Losiny and Oskava.

Materiál kanalizačního potrubí:

Sewerage systems - materials used – chart:



Fakturace vodného a stočného

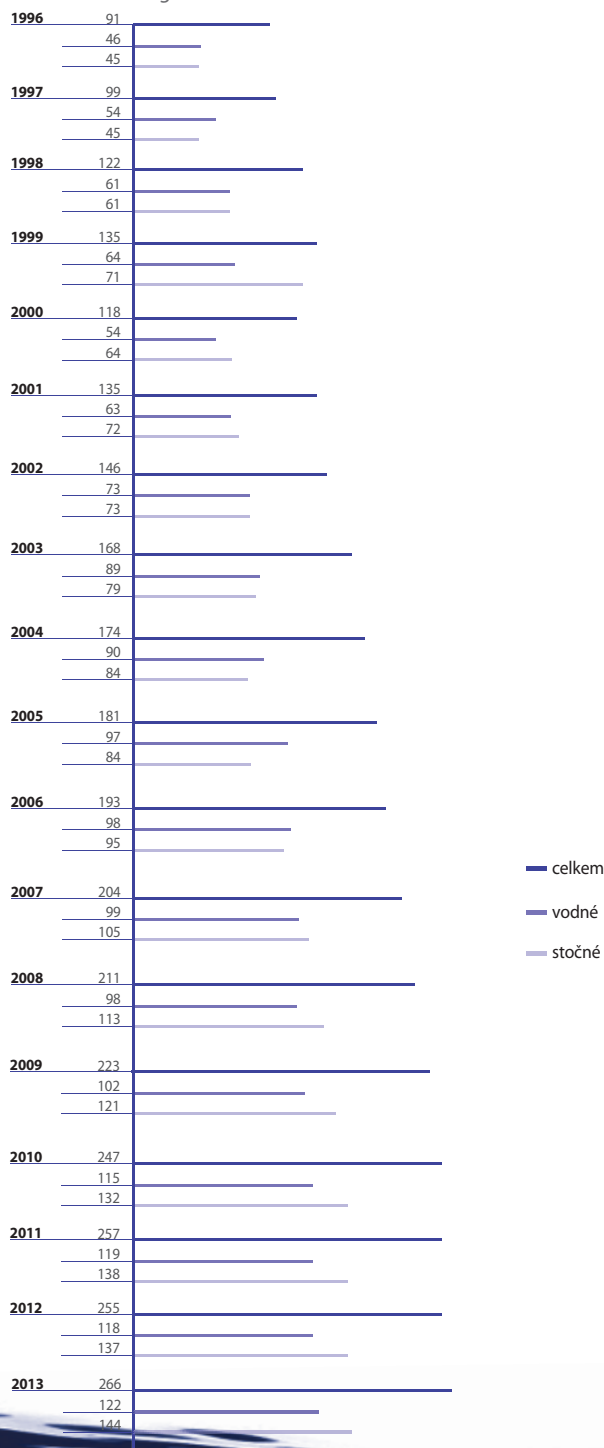
Water and sewage service billing

K 1.1. 2013 došlo k úpravě ceny vodného na 34,00 + 15 % DPH / 1m³ dodané vody a stočného na 34,52 + 15 % DPH / 1m³ odvedené odpadní vody, což v souhrnu představuje meziroční nárůst o 6 %. Nárůstem tržeb z vodného a stočného jsou částečně kryty velké investice zejména do rozvoje a oprav kanalizační sítě a ČOV v rámci projektu Zlepšení kvality vod horního povodí řeky Moravy. Vývoj fakturace vodného a stočného má mírně stoupající tendenci, a při trendu obecného omezování spotřeby vody a poklesu průmyslové výroby je to důsledkem zejména zaměřením se na snížení podílu vody nefakturované.

As of 1 January 2013, water fees rose to CZK 34.00 plus 15% VAT per m³ of supplied water, and sewage fees rose to CZK 34.52 plus 15% VAT per m³ of drained wastewater, which in aggregate accounts for a 6% increase year-on-year. The increased revenues from water and sewerage fees provide partial funding for major investments, in particular into expansion and repairs of the sewerage system and wastewater treatment plants within the project for Improvement of the quality of water in the Morava River upper basin. The trend of water and sewage service billing has shown slight price growth as a result of the Company's focus on reduction in the proportion of non-revenue water, with regard to the overall trend of curbing water consumption and declining industrial production.

Vývoj tržeb vodného a stočného v mil. Kč:

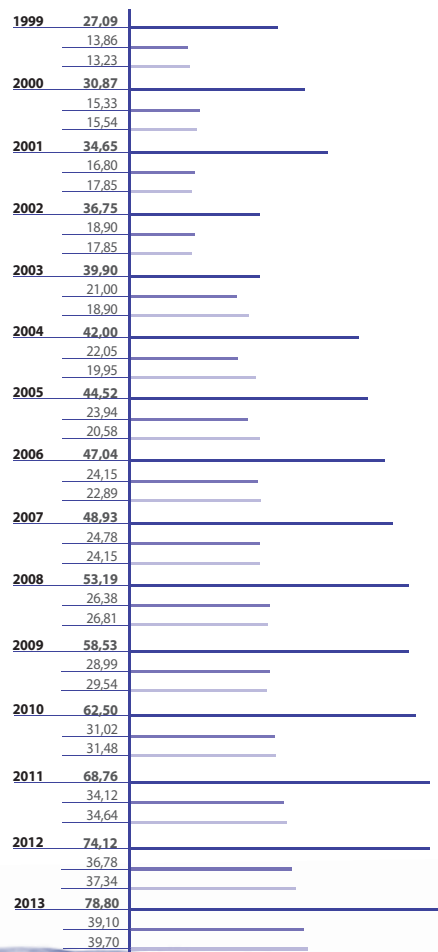
Development of water and sewerage fee sales in CZK mil.:



Vývoj ceny vodného a stočného:

Revenues from water and sewerage fees:

	maloodběr			velkoodběr		
	vodné	stočné	celkem	vodné	stočné	celkem
1996	9,45	7,98	17,43	12,18	13,02	25,20
1997	11,03	9,03	20,06	13,76	15,23	28,98
1998	12,60	10,50	23,10	15,33	16,80	32,13
1999	13,86	13,23	27,09	16,80	20,16	36,96
2000	15,33	15,54	30,87	16,80	20,16	36,96
2001	16,80	17,85	34,65			
2002	18,90	17,85	36,75			
2003	21,00	18,90	39,90			
2004	22,05	19,95	42,00			
2005	23,94	20,58	44,52			
2006	24,15	22,89	47,04			
2007	24,78	24,15	48,93			
2008	26,38	26,81	53,19			
2009	28,99	29,54	58,53			
2010	31,02	31,48	62,50			
2011	34,12	34,64	68,76			
2012	36,78	37,34	74,12			
2013	39,10	39,70	78,80			



Fakturace vodného a stočného

Water and sewage service billing

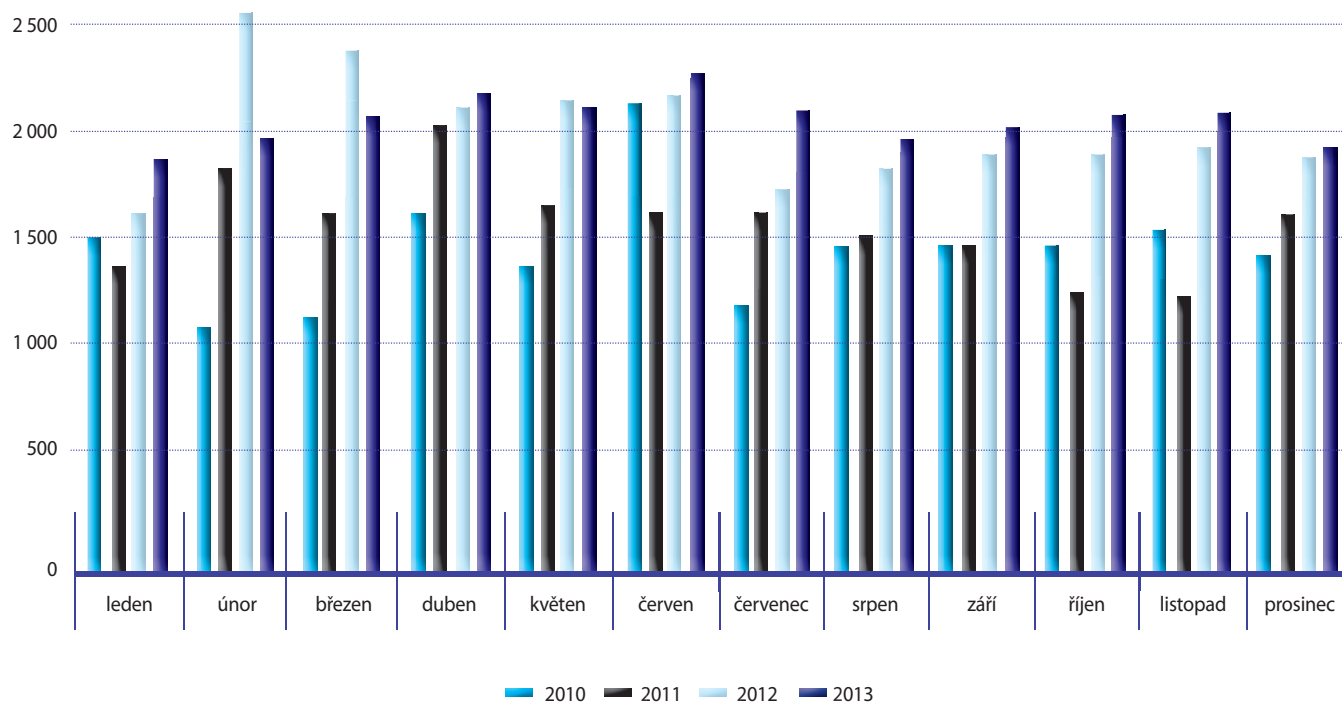
Vymáhání pohledávek:

Z důvodu platební nekázně části odběratelů byl v polovině roku 2004 zaveden systém mimosoudního vymáhání pohledávek z vodného a stočného, který důsledně využívá zákonných možností daných zákonem č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích, v platném znění. V případě prodlení odběratele s úhradou vodného a stočného po dobu delší než 30 dnů jsou tito odběratelé upozorněni na možnost omezení či přerušení dodávky vody a je jim poskytnuta dodatečná lhůta k úhradě. V případě, že ani v tomto termínu není dluh uhrazen, dojde k uzavření přípojky a pohledávka je vymáhána soudní cestou. V roce 2013 bylo vymoženo od neplátců 2,5 mil Kč, což je 88 % takto vymáhaných pohledávek. Uzavřeno bylo z důvodu neuhrazení dluhu 15 vodovodních přípojek, dalších 12 přípojek bylo uzavřeno pro neobydlení.

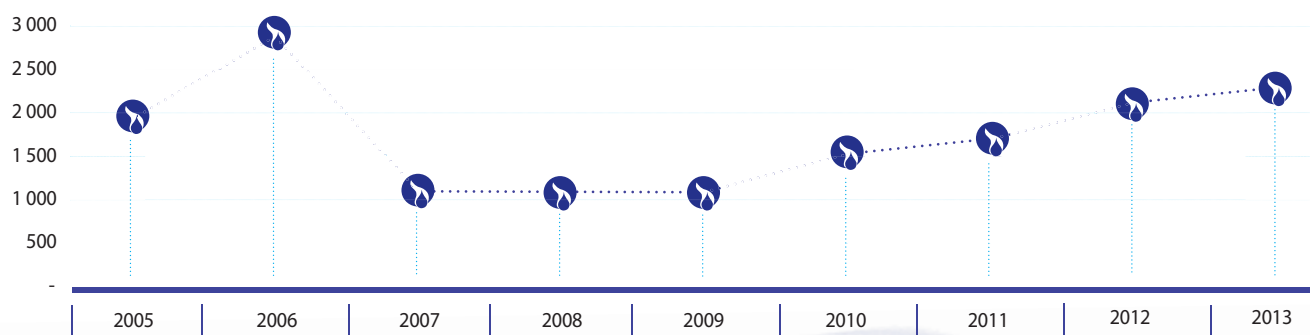
Collection of outstanding receivables:

A system of the out-of-court collection of receivables ensuing from overdue payment of water and sewage fees was introduced in mid-2004, owing to the bad payment morale of some customers. This system makes full use of the legal remedies stipulated in Act No. 274/2001 Coll. on water supply and sewerage systems, as amended. In the event customers are arrears with water and sewage fees for more than 30 days, they are notified about a possible restriction or suspension of water delivery and are provided with an additional time limit for payment. If the debt is not discharged by this additional deadline, the customer's service connection is disconnected and the Company enforces collection of the outstanding receivable through courts. In 2013, CZK 2.5 million was recovered from non-payers, accounting for 88% of receivables that are being collected out-of-court. In total, 15 water service connections were disconnected as a result of overdue service charges, and another 12 service connections were disconnected due to vacated properties.

Pohledávky za vodným a stočným po splatnosti v prodlení více než 30 dnů :
Receivables from water and sewerage fees overdue more than 30 days:



Průměrná měsíční výše pohledávek za vodným a stočným po splatnosti v prodlení více než 30 dnů :
Average monthly volume of receivables from water and sewerage fees overdue more than 30 days:



Fakturace vodného a stočného

Water and sewage service billing

V důsledku dlouhotrvající ekonomické krize došlo ke zvýšení objemu pohledávek, které jsou po splatnosti více jak 30 dní. Zčásti je tato skutečnost způsobena vstupem některých firem v regionu do insolventního řízení, dále se zde odráží zhoršená platební morálka části obyvatel, způsobená především ztrátou zaměstnání, kdy dochází k uzavírání většího počtu splátkových kalendářů než v předchozích obdobích. Zatímco v roce 2009 uzavřelo splátkový kalendář 22 odběratelů, v roce 2012 jich bylo již 82 a v roce 2013 splácelo svůj dluh 94 odběratelů. Při sjednávání splátkového kalendáře je účtován poplatek ve výši 5 % z dlužné částky, který v souhrnu za rok 2013 činil 29 tis. Kč.

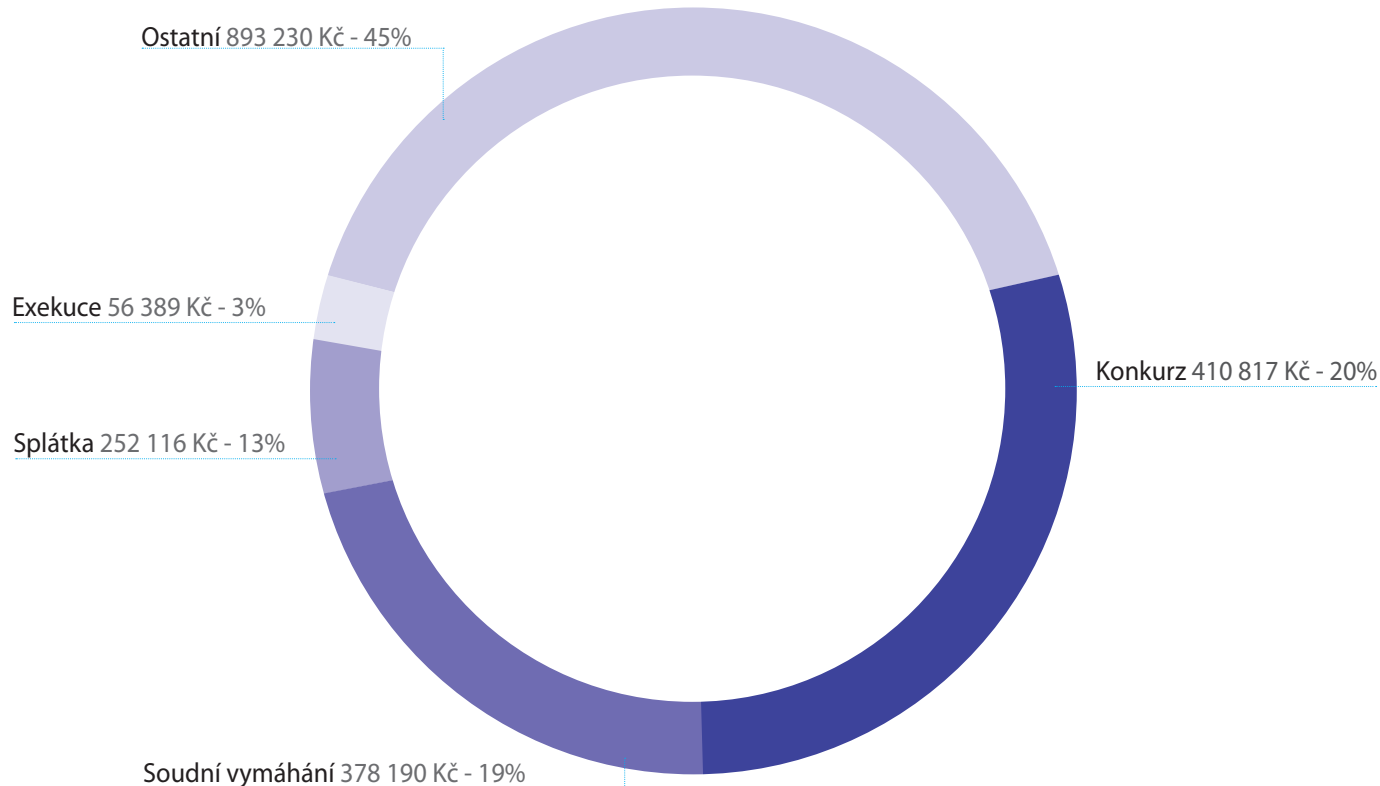
Due to the impact of the ongoing economic crisis, the volume of receivables overdue more than 30 days has risen. This is partly the outcome of insolvency proceedings of some businesses operating in the region, coupled with deteriorating payment morale of some households, stemming mainly from job losses and resulting in the need to negotiate an increased number of repayment calendars, compared to prior periods. Whereby 22 consumers agreed upon setting a repayment calendar in 2009, the number climbed to 82 in 2012 and to 94 in 2013. Negotiating a repayment calendar incurs a surcharge of 5% of the amount owed. In total, CZK 29 thousand was collected from these surcharges in 2013.

Rozbor pohledávek za vodným a stočným po splatnosti v prodlení více než 30 dnů k 31. 12. 2013

Breakdown of receivables from water and sewerage fees overdue for more than 30 days as at 31 December 2013

Celkem: 1 990 700 Kč

Total: CZK 1,990,700



Interní informační systémy

Internal information systems

V roce 2010 byly zahájeny dva významné projekty v oblasti informačních systémů. Jedná se o projekt implementace nového zákaznického informačního systému (ZIS) a upgrade geografického informačního systému (GIS). Zahájení předcházely důkladné analýzy všech stávajících informačních systémů společnosti a posouzení možných směrů vývoje s ohledem na rizika různých řešení.

Na základě provedených analýz byla připravena výběrová řízení a proveden výběr dodavatele systémů. Pro dodávku ZIS byl vybrán stávající dodavatel ekonomického informačního systému ORTEX Hradec Králové a pro GIS stávající dodavatel Asseco Brno. Při výběru dodavatele byl kladen především důraz na funkčnosti systémů, jejich budoucí integrace a splnění našich specifických požadavků, které již zohledňují rozvojové funkcionality ostatních informačních systémů.

V návaznosti na tyto projekty bylo přistoupeno i k výrazné obnově serverů, včetně datového úložiště, což by mělo zajistit spolehlivé uspokojení budoucích náročných potřeb nových systémů.

V roce 2011 byla dokončena většina prací na projektu upgrade GIS. Byly provedeny nutné konverze dat a celý systém GIS byl překlopen na novou verzi LIDS 7. Současně probíhala implementace nového zákaznického informačního systému (ZIS) a jeho integrace s ekonomickým systémem. Z důvodů nekonzistence dat původního systému, které se plně projeví až při ostrých migracích, došlo ke zpoždění dokončení některých modulů systému ZIS. Veškeré činnosti byly pak podřízeny zajištění fakturací vodného a stočného na začátku roku 2012. Toto bylo navíc komplikováno souběhem změn cen díky změnou DPH a odsunutou změnou ceny až od 1. 2. 2012.

Od 1.2.2012 byla spuštěna ostrá verze nového ZIS. Po jeho spuštění se v průběhu roku 2012 objevovaly nedostatky a chyby, které byly způsobeny na straně dodavatele. Jejich odstraňováním a opětovnými kontrolami funkčnosti systému se od té doby dodavatel ZIS neustále zabývá a postupně dochází ke zlepšování systému.

Two major projects in the area of information systems were launched in 2010, comprising an implementation of a new customer information system (ZIS), and an upgrade of the geographic information system (GIS). Before the launch, thorough analyses of the Company's current information systems were performed, in addition to an assessment of possible development options with regard to various risks entailed in different solutions.

Based on the outcome of the analyses, tenders were held and system suppliers selected. The current supplier of the financial information system, ORTEX Hradec Králové, was selected for installation of ZIS, and the current supplier of GIS, Asseco Brno, was selected to upgrade the system. The selection process focused primarily on desired system functionalities, their future integration, and on meeting specific requirements regarding development functionalities of other information systems.

In conjunction with the foregoing projects, the Company carried out a substantial upgrade of its servers, including data storage, aimed to secure meeting future requirements arising from the installation of new systems.

The bulk of work on the project for upgrading GIS was finished in 2011, including the necessary data conversion and upgrade of the whole GIS system to the new LIDS 7 version. The aforementioned implementation of the new customer information system (ZIS) and its integration with the economic system was executed in parallel. Due to the inconsistency of the previous system data that became fully manifest during full-scale migrations, there was delay in completing some modules of the ZIS system. All effort was then focused on ensuring billing for water and sewage services in early 2012. These hindrances were compounded by concurrent prices changes due to the scheduled change in the VAT rate and the postponed price change effective as of 1 February 2012.

On 1 February 2012 the new ZIS system was put into full operation. However, after its launch a number of shortcomings and defects on the supplier side had to be tackled. The supplier has been dealing with fixing the problems and rechecking the system, which has been improving step by step.



Inženýrské činnosti

Infrastructure development

Projektová a inženýrská činnost

Společnost zajišťuje vypracovávání kompletní projektové dokumentace na drobné vodohospodářské stavby, především na vodovodní a kanalizační přípojky, na rekonstrukce a výstavbu rozvodných řadů, kanalizačních stok, vodojemů a čerpacích stanic. Zajišťujeme zpracování odborných posudků, provozních a manipulačních řádů a návrhů ochranných pásem vodních zdrojů.

Společnost zajišťuje inženýrskou činnost nejen na stavbách VHZ Šumperk, a.s., ale i na stavbách jiných investorů zejména obcí. Inženýrská činnost je prováděna komplexně, tj. od přípravy stavby, přes její realizaci až po uvedení do provozu. Také nabízí technický dozor na vodohospodářských stavbách, které realizuje, ale i na stavbách ostatních dodavatelů.

Stavebně-montážní činnost

ŠPVS zajišťuje výstavbu vodovodních a kanalizačních sítí, přípojek a souvisejících objektů. Provádí zemní práce a poskytuje dopravní služby.

Tlakové čištění kanalizace, svoz a likvidace splašků

Společnost vlastní dvě mobilní technologická zařízení na vysokotlaké čištění kanalizačních stok, domovních přípojek, jímek a nádrží. V roce 2013 bylo vyčištěno 34,3 km kanalizací a 151 domovních přípojek čištěných na objednávku externího odběratele. Velký zájem je také o svoz a likvidaci obsahů septiků a jímek a tekutých odpadů, v roce 2013 bylo zpracováno 17,4 tis. m³ dovezených odpadních vod.

Revize kanalizací televizní kamerou

Společnost disponuje vozidlem s televizní kamerou, která umožňuje vnitřní kontrolu potrubí bez doprovodných výkopových prací. V roce 2003 byl zahájen program systematického monitoringu kanalizační sítě, který probíhá v součinnosti s čištěním kanalizace. V roce 2013 bylo zmonitorováno celkem 15,3 km, z toho 6,4 km na zakázku pro externího objednatele.

Trasování potrubí - vyhledávání poruch

ŠPVS vlastní zařízení na vytyčování vodovodních řadů a také moderní přístroje na vyhledávání úniků vody z porušených vodovodů. Pro tuto činnost je vyčleněna skupina specialistů, kteří využívají nejnovějších poznatků a zkušeností z této oblasti. Vyhledávání poruch a trasování potrubí je jako řada dalších služeb nabízena i externím zájemcům, včetně řešení problémů na vnitřních vodovodech v průmyslových areálech.

Prodej materiálu

Zásobovací oddělení zajišťuje dodávky a prodej širokého sortimentu vodoinstalačního materiálu a technologií z konsignačních skladů firem AVK Vod-ka Litoměřice, Hawle Praha, Pipelife Czech Otrokovice, PCV Alfa Ostrava a Transigma Praha.

Nákladní doprava

Služby nákladní dopravy jsou zaměřeny na přepravu různých druhů materiálů a opravy motorových vozidel.

Design and infrastructure development

The Company prepares complete design documentation for minor water service construction projects, primarily involving water and sewage service connections, overhaul and construction of distribution mains, sewers, water reservoirs and pumping stations. In addition, the Company ensures drafting of expert opinions, operational and handling rules and regulations, and proposals for establishing water source protection zones.

The Company provides infrastructure development work related to construction projects of VHZ Šumperk, a.s. and also to other investors' projects, primarily municipalities. The scope of infrastructure development activities is comprehensive and comprises the entire process from building preparations to construction and putting the facility into operation. In addition, the Company offers technical supervision for water service construction projects, both own ones and those of other contractors.

Construction and assembly work

ŠPVS builds water supply and sewerage systems, service connections and related structures. It also performs groundwork and provides transport services.

Pressure sanitation of sewers, sewage collection and disposal

The Company owns two units of mobile technological equipment for high-pressure sanitation of sewers, residential service connections, cesspools and sewage tanks. In 2013, a total of 34.3 km of sewers and 151 sewage service connections were treated on the basis of external customer orders. In addition, the Company met increasing demand for collection and disposal of sewage from septic tanks and cesspools and of liquid waste. A total of 17.4 thousand m³ of delivered wastewater was processed in 2013.

TV camera inspection of the sewerage system

The Company operates a vehicle equipped with a television camera allowing internal inspections of the pipes without the need for excavation work. In 2003, a program was launched for regular monitoring of the sewerage network, which is performed in conjunction with sanitation of sewers. In 2013, a total of 15.3 km of the pipeline was monitored, of which 6.4 km was carried out on the basis of an external customer order.

Mains layout location – failure detection

ŠPVS operates equipment for laying out water mains and advanced devices to detect water leaks from disrupted pipes. A group of specialists has been assembled for this task who apply the latest innovations and experience in this field. Similarly to an array of other services provided by the Company, failure detection and mains layout location are also available to external customers along with solutions to defects of in-house water supply networks in industrial compounds.

Sale of material

The Company's procurement department ensures delivery and sale of a broad range of plumbing material, fittings and technologies stored in consignment warehouses of AVK Vod-ka Litoměřice, Hawle Praha, Pipelife Czech Otrokovice, PCV Alfa Ostrava, and Transigma Praha.

Freight transport

Freight transport services include shipping of different types of material and repairs of motor vehicles.

Laboratoře

Laboratories

Laboratoře pitných a odpadních vod ŠPVŠ Šumperk, a.s. provádějí rozborů vzorků pitných, povrchových, teplých, bazénových a odpadních vod a kalů, včetně odběrů vzorků vod a kalů.

V roce 2013 laboratoře zpracovaly asi 70 % vzorků pitných i odpadních vod a kalů pro vlastní společnost podle plánu kontrol jakosti vod v průběhu výroby pitné vody a plánu kontrol míry znečištění odpadních vod a kalů.

Další vzorky vod a kalů jsou zpracovávány pro podnikatelské subjekty i soukromé osoby. Rozborů jsou prováděny v rozsahu podle příslušných legislativních požadavků resp. rozhodnutí, případně na základě vlastní specifikace zákazníka.

Laboratoře jsou akreditovány Českým institutem pro akreditaci, o.p.s. (ČIA) jako zkušební laboratoř č. 1404 a vlastní Osvědčení o akreditaci podle ČSN EN ISO/IEC 17 025:2005.

Předmětem akreditace jsou fyzikální, chemické, mikrobiologické a hydrobiologické analýzy pitných, povrchových, podzemních, odpadních a bazénových vod a kalů a odběry vzorků vod a kalů v rozsahu uvedeném v příloze k Osvědčení o akreditaci.

Zákazníci mají možnost nahlédnout do Příručky kvality laboratoří nebo se seznámit s postupy analýzy vzorků při dodržení všech pravidel o zachování důvěrnosti informací.

Pro vysoký standard naší práce probíhají v laboratořích pravidelně interní a externí kontroly řízení kvality. Mezi externí kontroly patří pravidelné audity ze strany Českého institutu pro akreditaci v rámci akreditačního procesu.

Dalším nástrojem řízení kvality jsou zkoušení způsobilosti laboratoří, tzv. mezilaboratorní porovnávací zkoušky.

Laboratoře úspěšně absolvovaly zkoušení způsobilosti v rámci České republiky pořádané společnostmi CSLab, Aslab, SZÚ a rovněž se zúčastnily mezilaboratorního testu pro odpadní vodu v rámci skupiny Suez Environnement. V loňském roce byla úspěšnost při stanovení chemických, mikrobiologických a hydrobiologických parametrů ve zkoušení způsobilosti 95,7 %, při odběrech vzorků bazénových vod, odpadních vod a kalů byla úspěšnost 100 %. Celkem jsme se zúčastnili 10 zkoušení způsobilosti.

Mezi interní kontroly operativního řízení kvality patří pravidelná stanovení slepých vzorků, kontrolních vzorků a duplicitních vzorků. Podíl kontrolních vzorků činil 12 % a podíl duplicitních vzorků činil 6 % všech stanovených parametrů. Pro zvýšení kvality vzorkovacích prací bylo mezi interní kontroly přidáno pravidelné provádění kontrolních dělených vzorků.

Laboratorní práce provádí zkušený tým pracovníků podle dokumentovaných zkušebních postupů na zařízeních vysoké technické úrovně a za použití moderních analytických metod (elektrochemické analytické metody, spektrální analytické metody UV-VIS, IČ, metody atomové absorpční spektrometrie, iontové chromatografie).

Zařízení laboratoří je pravidelně obnovováno. Ke konci roku 2013 byl pořízen nový přístroj - plynový chromatograf pro stanovení těkavých organických látek ve vodách. Zavedení metody měření a akreditace proběhne v roce 2014. Pro zjednodušení práce v mikrobiologické laboratoři byl pořízen další programovatelný termostat.

Pro zlepšení pracovních podmínek byla provedena rekonstrukce šaten.

V roce 2013 laboratoře zpracovaly asi 5 900 vzorků pitné, povrchové, podzemní, teplé, odpadní a bazénové vody a kalů. V těchto vzorcích bylo stanoveno téměř 60 000 parametrů.

Laboratories of ŠPVŠ Šumperk a.s. for testing drinking and waste water perform analyses of drinking water, surface, heated and swimming-pool water, wastewater and sludge, as well as collection of water and sludge samples.

In 2013 the laboratories tested around 70% of drinking water and wastewater and sludge samples for in-house needs in accordance with the scheduled water quality control in the course of drinking water production, and the plan for monitoring wastewater and sludge contamination.

Other water and sludge samples are analyzed for both corporate customers and individuals.

The analyses are performed in the scope compliant with applicable legislative requirements or resolutions, or according to the customer's specifications.

The laboratories are accredited by the Czech Accreditation Institute (ČIA) as testing laboratory No. 1404 and have been holding an Accreditation Certificate under the ČSN EN ISO/IEC 17 025:2005 standard.

The certificate applies to physical, chemical, microbiological and hydrobiological methods of analyzing drinking water, surface, ground and swimming-pool water, wastewater and sludge, as well as collection of water and sludge samples within the scope stipulated by an Accreditation Certificate Annex.

Customers have access to the Laboratory Quality Management Handbook and can get acquainted with the sample analyzing procedures whilst observing all confidentiality rules.

To ensure high-quality performance, the laboratories are subject to regular quality management internal and external controls. External controls comprise regular audits performed by the Czech Accreditation Institute within the scope of the accreditation process.

Another quality management tool is testing the laboratories' eligibility through inter-laboratory comparative tests.

The laboratories successfully passed inter-laboratory comparative testing in the Czech Republic, organized by CSLab, Aslab, SZÚ. In addition, they also participated in an inter-laboratory test for wastewater within the Suez Environnement Group. The success rate of measuring chemical, microbiological and hydro-biological indicators in inter-laboratory comparative tests was 95.7% last year. The success rate of sampling swimming pool water, wastewater and sludge was 100%. In total, the laboratories took part in 10 eligibility tests.

Quality management internal controls also included regular analyses of blind samples, control samples and duplicate samples. Control samples accounted for 12%, and duplicate samples accounted for 6% of all tested indicators. To increase the quality of sampling work, regular analyses of control separated samples were added to the internal controls.

A team of experienced professionals carries out laboratory work in line with documented testing procedures, using highly sophisticated equipment and the latest analytical methods (electrochemical analytical method, spectral analytical method UV-VIS, IC, atomic absorption spectrometry method, ion chromatography).

The equipment of the laboratories is replaced on a regular basis. In late 2013, the Company purchased a new device - gas chromatograph to test for volatile organic substances in water samples. The implementation of the measuring and accreditation method will take place in 2014. In addition, another programmable thermostat was purchased to facilitate the operation of the microbiological laboratory.

Reconstruction of locker rooms was carried out to improve working conditions.

In 2013, the laboratories tested a total of 5,900 samples of drinking, surface, ground and heated water, wastewater, swimming-pool water and sludge. A total of nearly 60,000 indicators were measured in these samples.

Skupina SUEZ Environnement/ONDEO v České republice

SUEZ Environnement/ONDEO Group in the Czech Republic

Francouzská společnost Lyonnaise des Eaux byla první zahraniční společností v oblasti vodárenství, která začala na začátku 90. let působit v tehdejší ČSFR, později po jejím rozdělení v České a na konci 90. let rovněž ve Slovenské republice. Nejprve to souviselo s mezinárodní expanzí Lyonnaise des Eaux a později, po spojení společností SUEZ a Lyonnaise des Eaux v roce 1997, s budováním velké nadnárodní francouzsko-belgické skupiny SUEZ Lyonnaise des Eaux, která byla později přejmenována na SUEZ.

V polovině roku 2008 došlo ke spojení společnosti Gaz de France a SUEZ a vytvoření nové společnosti GdF SUEZ. Zároveň všechny environmentální aktivity byly převedeny na nově vytvořenou společnost SUEZ Environnement, jejíž akcie byly uvedeny na pařížskou burzu.

SUEZ Environnement je jednou z největších společností v oblasti tzv. "utilities" a po celém světě zaměstnává okolo 80 000 zaměstnanců. Největším akcionářem SUEZ Environnement je společnost GdF SUEZ.

Společnosti SUEZ Environnement se během více než dvacetiletého působení na trhu v ČR podařilo vstoupit do 10 vodárenských společností prakticky na celém území ČR. V současné době je po několika skutečných fúzích společnost SUEZ Environnement přítomna celkem v 5 společnostech.

Jedná se o provozní společnosti působící ve velkých městech jako jsou Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. v Brně či Ostravské vodárny a kanalizace, a.s. v Ostravě, nebo společnosti středně velkého či menšího typu působící ve venkovských regionech (Vodárny a kanalizace Karlovy Vary, a.s. v Karlovarském a Plzeňském kraji, Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. v Šumperku a okolí a Vodohospodářská společnost Benešov působící v Benešovském regionu).

Celkem společnosti, kde má SUEZ Environnement svůj majetkový podíl, zásobují přibližně 1,1 mil. obyvatel České republiky pitnou vodou. Tímto se SUEZ Environnement/ONDEO řadí mezi dva největší privátní mezinárodní provozovatele v oblasti vodárenství v ČR.

Skupině SUEZ Environnement/ONDEO se podařilo v ČR za dobu svého působení vybudovat poměrně konsolidovanou skupinu vodárenských společností, které se postupně staly součástí velké nadnárodní skupiny SUEZ Environnement. Filozofii působení této skupiny v České republice bylo a do budoucna i nadále zůstane partnerství s městy, obcemi a průmyslovými podniky. Pouze takovéto partnerství, založené na budování rovnoprávných partnerských vztahů a na respektování místních podmínek a specifik spolu s poskytováním služeb na míru, je zárukou dlouhodobé přítomnosti na trhu. Toho je si skupina SUEZ Environnement vědoma a tuto filozofii chce také plně naplnit a realizovat v každodenní práci svých zaměstnanců v jednotlivých společnostech patřících do této skupiny v České republice.

The French company Lyonnaise des Eaux was the first foreign water service firm to start operations in the then Czechoslovak Federated Republic in the early 1990s. After the country's split, the firm remained active in the Czech Republic and in the late 1990s expanded to Slovakia. Initially, these operations stemmed from global expansion of Lyonnaise des Eaux and later on, after the merger of SUEZ and Lyonnaise des Eaux in 1997, from forming a large, multinational, French-Belgian group, SUEZ Lyonnaise des Eaux, which was later renamed to SUEZ.

In mid-2008, Gaz de France and SUEZ merged and formed a new company, GdF SUEZ. At the same time, all environmental activities were transferred to a newly founded company, SUEZ Environnement, and subsequently its stock was listed on the Paris stock exchange.

SUEZ Environnement is one of the largest utilities corporations with some 80,000 employees worldwide. Its major shareholder is GdF SUEZ.

Over more than twenty years of operations in the Czech market, SUEZ Environnement has acquired ownership interests in ten water management companies nationwide. Following several mergers, SUEZ Environnement currently holds ownership interests in five firms in the Czech Republic's territory.

These include service companies operating in large cities, such as Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. in Brno and Ostravské vodárny a kanalizace, a.s. in Ostrava, or mid-sized or smaller firms operating in rural regions (Vodárny a kanalizace Karlovy Vary, a.s. in the Karlovy Vary and Plzeň regions, Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. in Šumperk and the adjacent area, and Vodohospodářská společnost Benešov in the Benešov region).

In all, the companies in which SUEZ Environnement holds ownership interests supply drinking water to the Czech population of approximately 1.1 million. This ranks SUEZ Environnement/ONDEO among the two largest global private utilities operators in the Czech Republic.

During the period of conducting business in the Czech Republic, SUEZ Environnement/ONDEO Group has managed to establish a relatively consolidated group of water service companies, which have been gradually integrated into the major multinational SUEZ Environnement Group. The Group's philosophy underlying its operations in the Czech Republic has been and will remain based on partnerships with cities, municipalities and industrial companies. Only such partnerships, built on fair and equal relationships and respecting local conditions and specifics, together with the provision of tailor-made services, can guarantee the Group's long-term market presence. SUEZ Environnement Group is well aware of this prerequisite and is committed to fulfill and apply this philosophy in everyday endeavors of its employees in all companies associated in the Group in the Czech Republic.



Výrok auditora

Auditor's Report



ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

Akcionářům společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s.:

- I. Ověřili jsme účetní závěrku společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., (dále jen „společnost“) k 31. 12. 2013 uvedenou v příloze č. 1 k výroční zprávě, ke které jsme 10. ledna 2014 vydali výrok následujícího znění:

„Ověřili jsme přiloženou účetní závěrku společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., sestavenou k 31. prosinci 2013 za období od 1. ledna 2013 do 31. prosince 2013, tj. rozvahu, výkaz zisku a ztráty, přehled o změnách vlastního kapitálu, přehled o peněžních tocích a přílohu, včetně popisu používaných významných účetních metod. Údaje o společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., jsou uvedeny v bodě 1 přílohy této účetní závěrky.“

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Statutární orgán je odpovědný za sestavení účetní závěrky a za věrné zobrazení skutečností v ní v souladu s účetními předpisy platnými v České republice a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Odpovědnost auditora

Naším úkolem je vydat na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech, Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a napláňovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně toho, jak auditor posoudí rizika, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor přihlídně k vnitřním kontrolám, které jsou relevantní pro sestavení účetní závěrky a věrné zobrazení skutečností v ní. Cílem posouzení vnitřních kontrol je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit zahrnuje též posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením společnosti i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Domníváme se, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné a jsou přiměřeným základem pro vyjádření výroku auditora.

Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka ve všech významných souvislostech věrně a poctivě zobrazuje aktiva, pasiva a finanční situaci společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., k 31. prosinci 2013 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za období od 1. ledna 2013 do 31. prosince 2013 v souladu s účetními předpisy platnými v České republice.“



- II. Ověřili jsme též soulad výroční zprávy s výše uvedenou účetní závěrkou. Za správnost výroční zprávy je odpovědný statutární orgán. Naším úkolem je vydat na základě provedeného ověření stanovisko o souladu výroční zprávy s účetní závěrkou.

Ověření jsme provedli v souladu s Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, aby auditor napláňoval a provedl ověření tak, aby získal přiměřenou jistotu, že informace obsažené ve výroční zprávě, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných souvislostech v souladu s příslušnou účetní závěrkou. Účetní informace obsažené ve výroční zprávě na stranách 4 – 24 jsme sesouhlasili s informacemi uvedenými v účetní závěrce k 31. prosinci 2013. Jiné než účetní informace získané z účetní závěrky a z účetních knih společnosti jsme neověřovali. Jsme přesvědčeni, že provedené ověření poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku auditora.

Podle našeho názoru jsou účetní informace uvedené ve výroční zprávě ve všech významných souvislostech v souladu s výše uvedenou účetní závěrkou.

- III. Prověřili jsme dále věcnou správnost údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., k 31. prosinci 2013 uvedené ve výroční zprávě v příloze č. 2. Jak je bližší uvedeno v úvodu Zprávy o vztazích mezi propojenými osobami, společnost sestavila tuto zprávu dle obchodního zákoníku. Za sestavení a věcnou správnost této zprávy o vztazích je odpovědný statutární orgán společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. Naším úkolem je vydat na základě provedené prověrky stanovisko k této zprávě o vztazích.

Prověrku jsme provedli v souladu s Mezinárodním standardem pro prověrky a souvisejícím auditorským standardem č. 56 Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, abychom plánovali a provedli prověrku s cílem získat střední míru jistoty, že zpráva o vztazích neobsahuje významné nesprávnosti. Prověrka je omezena především na dotazování pracovníků společnosti a na analytické postupy a výběrovým způsobem provedené prověření věcné správnosti údajů. Proto prověrka poskytuje nižší stupeň jistoty než audit. Audit zprávy o vztazích jsme neprováděli, a proto nevjadřujeme výrok auditora.

Na základě naší prověrky jsme nezjistili žádné významné věcné nesprávnosti údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., k 31. prosinci 2013.

Ernst & Young

Ernst & Young Audit, s.r.o.
oprávnění č. 401
zastoupený partnerem

Josef Píroňka
Josef Píroňka
auditor, oprávnění č. 1963

26. května 2014
Praha, Česká republika

Výrok auditora

Auditor's Report



INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Shareholders of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s.:

- I. We have audited the financial statements of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. ("the Company") as at 31 December 2013 presented in the annual report of the Company in Annex No. 1 and our audit report dated 10 January 2014 stated the following:

We have audited the accompanying financial statements of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., which comprise the balance sheet as at 31 December 2013, and the income statement, statement of changes in equity and cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information. For details of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., see Note 1 to the financial statements.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with accounting principles generally accepted in the Czech Republic, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with the Act on Auditors and International Standards on Auditing as amended by implementation guidance of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including an assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. as at 31 December 2013, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with accounting principles generally accepted in the Czech Republic.



- II. We have also audited the consistency of the annual report with the financial statements described above. The management of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. is responsible for the accuracy of the annual report. Our responsibility is to express, based on our audit, an opinion on the consistency of the annual report with the financial statements.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing and the related implementation guidance issued by the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the information presented in the annual report that describes the facts reflected in the financial statements is consistent, in all material respects, with the financial statements. We have checked that the accounting information presented in the annual report on pages 4-24 is consistent with that contained in the audited financial statements as at 31 December 2013. Our work as auditors was confined to checking the annual report with the aforementioned scope and did not include a review of any information other than that drawn from the audited accounting records of the Company. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

Based on our audit, the accounting information presented in the annual report is consistent, in all material respects, with the financial statements described above.

- III. In addition, we have reviewed the accuracy of the information contained in the report on related parties of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. for the year ended 31 December 2013 presented in the annual report of the Company in Annex No. 2. As described in the preamble of report on related parties, the Company prepared this report in accordance with Commercial Code. The management of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. is responsible for the preparation and accuracy of the report on related parties. Our responsibility is to issue a report based on our review.

We conducted our review in accordance with the applicable International Standard on Review Engagements and the related Czech standard No. 56 issued by the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we plan and perform the review to obtain moderate assurance as to whether the report on related parties is free from material misstatement. The review is limited primarily to enquiries of company personnel, to analytical procedures applied to financial data and to examining, on a test basis, the accuracy of information, and thus provides less assurance than an audit. We have not performed an audit and, accordingly, we do not express an audit opinion.

Based on our review, nothing has come to our attention that causes us to believe that the report on related parties of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. for the year ended 31 December 2013 is materially misstated.

Ernst & Young

Ernst & Young Audit, s.r.o.
License No. 401
Represented by Partner

Josef Pivonka
Josef Pivonka
Auditor, License No. 1963

26 May 2014
Prague, Czech Republic



Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s.

Šumperk, čp. 2769, Jílová 6, PSČ 787 01

Tel: 583 317 111, Fax: 583 214 845

E-mail: spvs@spvs.cz, <http://www.spvs.cz>

